



## السيرة العلمية

الاسم : سعاد عبد الكريم محمد

تاريخ الميلاد : 1955

التخصص : اللغة العبرية / الأدب الوسيط

الوظيفة : تدريسية / قسم اللغة العبرية

الدرجة العلمية : استاذ

عنوان العمل : جامعة بغداد - كلية اللغات - قسم اللغة العبرية

هاتف العمل : /

الهاتف النقال : 07714810623 / 07901146259

البريد الإلكتروني (يفضل السمارت ميل) : / [dr\\_suad\\_14@yahoo.com](mailto:dr_suad_14@yahoo.com)

أولاً : المؤهلات العلمية .

التاريخ	الكلية	الجامعة	الدرجة العلمية
1979	كلية الآداب	جامعة بغداد	بكالوريوس
1996	كلية اللغات	جامعة بغداد	الماجستير
2001	كلية اللغات	جامعة بغداد	الدكتوراه
2008	كلية اللغات	استاذ	أخرى

الفترة من - الى	الجهة	الوظيفة	ت
1987 _ 1980	جامعة بغداد_ كلية الاداب	معيدة في الكلية	1

1993 - 1987	كلية الاداب	تدريسية_ ترقيات علمية	2
1993 - ولحد الان	كلية اللغات	تدريسية	3
2008 - 2006	كلية اللغات	رئاسة قسم اللغة العبرية	4
2013 - 2009	كلية اللغات	رئاسة قسم اللغة العبرية	5

ثانياً : التدرج الوظيفي .

ثالثاً : التدريس الجامعي .

الفترة من - الى	الجامعة	الجهة (المعهد / الكلية)	ت
1987 _ 1980	جامعة بغداد	كلية الاداب	1
1993 - ولحد الان	جامعة بغداد	كلية اللغات	2
			3
			4

رابعاً : المقررات الدراسية التي قمت بتدريسها.

السنة	المادة	القسم	ت
1993	محاضرة _ قراءة	اللغة العبرية	1
	قراءة واملاء _ انصات	اللغة العبرية	2
	ادب وسيط _ منهج بحث	اللغة العبرية	3
2013	نصوص قديمة (توراتية)	اللغة العبرية	4
2013	الادب المقارن	اللغة العبرية	5
2010	ادب وسيط	اللغة العبرية	6
2016	ادب وسيط	اللغة العبرية	7

خامساً: ( الاطاريح ، الرسائل ) التي أشرف عليها:

ت	اسم الأطروحة أو الرسالة	القسم	السنة
1	توظيف الحوار في رسم الشخصيات القصصية للقاص اهارون محدد / رسالة ماجستير	اللغة العبرية	2002
2	حديث الادباء - دبلوم	اللغة العبرية	2002
3	معجم التنزييمات الصهيونية / دبلوم	اللغة العبرية	2003
4	اللغة والاسلوب طرقا للتعبير العبري/ دبلوم	اللغة العبرية	2004
5	الخزانه القاهرية والخزانات الاخرى / دبلوم	اللغة العبرية	2012
6	ترجمة الامثال القرآنية/دبلوم	اللغة العبرية	2012
7	ترجمة التعبيرات المجازية في الخطابات السياسية/دبلوم	اللغة العبرية	2012
8	التداخل اللغوي في الترجمة/دبلوم	اللغة العبرية	2012
9	اسلوب ترجمة القران الكريم/دبلوم	اللغة العبرية	2012
10	ترجمة النص الديني/دبلوم	اللغة العبرية	2012
11	القدس ودلالاتها في الادب العبري	اللغة العبرية	2015
12	الأوصاف المشتقة العاملة في اللغة الاكديّة دراسة مقارنه مع اللغة العبرية	اللغة العبرية	2014
13	البناء الفني للقصيدا العبرية في العصر الوسيط دراسة في ديواني ابن الامثال وابن الجامعه لشمؤيل هناكيد	اللغة العبرية	2015
14	شعر الخمر العبري في العصر الوسيط. دراسة اسلوبية	اللغة العبرية	2016

سادساً: المؤتمرات والندوات العلمية التي شارك فيها.

ت	العنوان	السنة	مكان انعقادها	نوع المشاركة
1	مؤتمر كلية اللغات	2001	كلية اللغات	تقديم بحث
2	مؤتمر كلية اللغات	2002	كلية اللغات	تقديم بحث
3	مؤتمر اللغات العلمي القطري الثالث	2003	كلية اللغات	تقديم بحث
4	مؤتمر كلية اللغات	2010	كلية اللغات	تقديم بحث
5	المؤتمر العلمي السنوي السابع	2011	كلية اللغات	تقديم بحث
6	المؤتمر الدولي /عنوان الوحدة الاسلامية	2012	النجف الاشرف	تقديم بحث
7	المؤتمر العلمي الثاني لمركز احياء التراث	2012	جامعة بغداد	تقديم بحث
8	مؤتمر الوراثة والبيئة	2013	جامعة بغداد	تقديم بحث
9	مؤتمر بغداد الدولي الثالث للترجمة	2013	جامعة بغداد	تقديم بحث
10	المؤتمر العلمي الثالث لمركز احياء التراث العلمي العربي	2013	جامعة بغداد	تقديم بحث
11	مؤتمر الوراثة والبيئة الثالث	2015	جامعة بغداد	تقديم بحث
12	مؤتمر كلية اللغات	2016	كلية اللغات	تقديم بحث

سابعاً : الأنشطة العلمية الاخرى .

خارج الكلية	داخل الكلية
تقديم بحوث من الجامعات العراقية	اشراف على بحوث الطلبة
تقديم بحوث من جامعة اليرموك في الاردن	اقامة النشرات الداخلية في القسم وباللغة العبرية
	قوائد 43 مقطوعه وباللغة العبرية
	رئاسة لجان /علمية /ثقافية ...
	تقديم بحوث ومناقشات ماجستير ودكتوراه

ثامناً : المشروعات البحثية في مجال التخصص لخدمة البيئة والمجتمع أو تطوير التعليم .

ت	أسم البحث	محل النشر	السنة
1	المتنبي وسليمان بن جبرول	مجلة كلية اللغات عدد5	1998
2	الاحلام في العهد القديم والعهد الوسيط	كلية اللغات عدد7	2000
3	المتن والاحجية	مجلة كلية اللغات عدد9	2001
4	قصيدة دبوره العهد القديم قضاة: 5	مؤتمر اللغات العلمي القطري الثالث	2003
5	قصيدة بين نهر الفرات ودجلة	المجلة العراقية للغات عدد2 السنة الثانية كانون الاول	2003
6	المقامة عند الحريزي	مجلة الاداب عدد 71	2005
7	موسى بن ميمون وفلسفته	مجلة كلية اللغات عدد 12	2006
8	لك نفسي مطمئنة شمؤيل هناكيد	عدد 14 سنة 1 تشرين الثاني	2007
9	دور الفانتازيا الاصلاحى دراسة مقارنه	مؤتمر اللغات السادس نيسان	2010
10	بكة في التوراة	جريدة كلية اللغات عدد 15 تشرين الاول	2011
11	اهمية الترجمة في تعليم اللغة	مؤتمر اللغات	2011
12	الحيوانات الداجنة في العهد القديم دراسة مقارنه	وقائع المؤتمر العلمي الثاني لمركز احياء التراث العلمي العربي الحيوانات الداجنة بين التراث والمعاصرة نيسان	2012
13	اسماء اهل الكساء على سفينة نوح ولوح سليمان (عليهما السلام)	النصف الاشراف كلية الاسلامية الجامعة المجلد الجزء الاول الاصدار 20 الصفحات 447 - 465 سنة الاصدار	2013
14	اثر البيئة على الحيوانات المفترسة في العهد القديم	مؤتمر الوراثة والبيئة المؤتمر العلمي الثاني	2013
15	بشارة النبي (ص) في التوراة والانجيل	مجلة العلوم الحديثة والتراثية عدد3	2013
16	الحيوانات في التراث	وقائع المؤتمر العلمي الثالث (علوم الحيوان بين التراث والمعاصرة) كانون الاول	2013
17	التعاليم الالهية في الكتب السماوية	مجلة العلوم الحديثة والتراثية عدد 1	2013

2015	وقائع المؤتمر العلمي الدولي الثالث للوراثة والبيئة نيسان	الصخور والجمال في العهد القديم والقران الكريم	18
2016	بيت الحكمة	محمد (ص) في انجيل برنابا دراسة مقارنة	19
2016	مؤتمر اللغات	تأثير الثقافه العربية على يهود اسبانيا (باللغة العبرية)	20
2012	جامعة بابل كلية الدراسات القرانية المؤتمر الثاني تحت شعار التواصل الحضاري في القران الكريم	الترجمات العبرية لمعاني القران الكريم	21
2015	مجلة العقيدة عدد 4 السنة الثانية النجف الاشرف	فاطمة الزهراء (ع) في التوراة والانجيل	22
2016	مجلة العلوم الحديثة والتراثية العدد الاول المجلد الرابع لسنة	يهود الاندلس وتأثرهم بالثقافه العربية م.م بيداء عباس . أ.د. سعاد عبد الكريم	23

#### تاسعا: عضوية الهيئات العلمية المحلية والدولية .

- ✓ رئاسة اللجنة العلمية
- ✓ رئاسة اللجنة الثقافية
- ✓ رئاسة اللجنة الامتحانية
- ✓ عضو اللجنة العلمية المركزية
- ✓ رئيس لجنة الارشاد التربوي
- ✓ رئيس لجنة تطوير المناهج
- ✓ عضو اللجنة العلمية لمؤتمر اللغات العلمي الثامن
- ✓ عضو لجنة الية التعاون
- ✓ رئاسة لجنة استتال البحوث

عاشراً: كتب الشكر ، الجوائز و شهادات التقدير.

ت	كتاب الشكر أو الجائزة أو شهادة التقدير	الجهة المانحة	السنة
1	جائزة الصديقة فاطمة الزهراء (ع) للابداع الفكري	وزارة التعليم العالي والبحث العلمي /الكلية الاسلامية الجامعة / النجف الاشرف	2012
2	شهادة تقديرية	مجلس محافظة بغداد	2010
3	شهادة تقديرية	عمادة كلية اللغات	2010
4	شهادة تقديرية	عمادة كلية اللغات	2010
5	شكر وتقدير	رئاسة جامعة بغداد	2010
6	كتاب شكر	عمادة كلية اللغات	2010
7	شكر وتقدير المؤتمر العلمي السنوي الثاني لكلية الدراسات المتقدمة	جامعة بابل /كلية الدراسات القرآنية	2012
8	شكر وتقدير	رئيس لجنة التعليم العالي والبحث العلمي/مجلس النواب العراق	2012
9	شكر و تقدير	عمادة كلية اللغات	2011
10	شهادة تقديرية	جامعة الكوفة	2011
11	شكر وتقدير	عمادة كلية اللغات	2011
12	شكر وتقدير	رئاسة جامعة بغداد	2011
13	شكر وتقدير	مركز احياء التراث العلمي العربي	2012
14	شهادة تقديرية	المؤتمر الدولي/ النجف الاشرف	2012
15	شكر وتقدير	مجلس النواب	2012
16	شكر وتقدير	كلية العلوم الاسلامية	2013
17	شكر وتقدير	عمادة كلية اللغات	2013
18	شكر وتقدير	الجامعة الاردنية	2015
19	شكر وتقدير	عمادة كلية اللغات	2016
20	شكر وتقدير	مكتب السيد رئيس الوزراء	2016

حادى عشر : الكتب المؤلفة أو المترجمة.

ت	أسم الكتاب	سنة النشر
---	------------	-----------

2013	قصيدة تاج الملكوت للشاعر سليمان بن جبرول دراسة تحليلية	1
2014	إعداد كتاب منهجي لطلبة المرحلة الثالثة في مادة الأدب العبري في الأندلس بعنوان "شعر يهود الأندلس في العصر الوسيط"	2
2015	قصص مختارة من الادب العبري	3
2016	الرثاء في العهد القديم والوسيط	4
تحت الطبع	شعر يهود الاندلس في العصر الوسيط ( الكتاب المنهجي)	5

ثاني عشر : اللغات .

- ✓ العربية
- ✓ العبرية
- ✓ الانكليزية







## السيرة الذاتية

الاسم : عماد سعيد دعبيل

تاريخ الميلاد : 1972

الحالة الزوجية : متزوج

عدد الأولاد : 3

الديانة : مسلم

التخصص : لغة عبرية

الوظيفة : تدريسي

الدرجة العلمية : أستاذ

عنوان العمل : جامعة بغداد – كلية اللغات

هاتف العمل : —

الهاتف النقال : 07901212052

البريد الإلكتروني : —

أولاً : المؤهلات العلمية .

التاريخ	الكلية	الجامعة	الدرجة العلمية
1994	اللغات	بغداد	بكالوريوس
1996	اللغات	بغداد	الماجستير
			الدكتوراه
			أخرى

ثانياً : التدرج الوظيفي .

ت	الوظيفة	الجهة	الفترة من - الى
1	مدرس مساعد	كلية اللغات	2000 – 1997
2	مدرس	كلية اللغات	2004 – 2000
3	أستاذ مساعد	كلية اللغات	2010 – 2004 فصاعداً
4	استاذ	كلية اللغات	2011 فصاعداً
5			
6			

ثالثاً : التدريس الجامعي .

ت	الجهة (المعهد / الكلية)	الجامعة	الفترة من - الى
1	كلية اللغات	جامعة بغداد	2009 – 1997
2	كلية اللغات	جامعة بغداد	2010 فصاعداً
3			
4			
5			
6			
7			
8			

رابعاً : المقررات الدراسية التي قمت بتدريسها.

السنة	المادة	القسم	ت
1998 – 1997	قواعد + إنصات	قسم اللغة العبرية	1
1999 – 1998	قواعد + إنصات	قسم اللغة العبرية	2
2000 – 1999	قواعد + قراءة	قسم اللغة العبرية	3
2001 – 2000	ترجمة + قراءة	قسم اللغة العبرية	4
2002 – 2001	ترجمة + محادثة	قسم اللغة العبرية	5
2003 – 2002	ترجمة	قسم اللغة العبرية	6
2004 – 2003	قواعد + ترجمة	قسم اللغة العبرية	7
2005 – 2004	ترجمة + قراءة	قسم اللغة العبرية	8
2006 – 2005	ترجمة + قراءة	قسم اللغة العبرية	9
2007 – 2006	قواعد	قسم اللغة العبرية	10
2008 – 2007	قواعد	قسم اللغة العبرية	11
2009 – 2008	قراءة + نصوص أدبية	قسم اللغة العبرية	12
		قسم اللغة العبرية	13
		قسم اللغة العبرية	14
		قسم اللغة العبرية	15
2013 – 2012	نصوص أدبية	قسم اللغة العبرية	16
2014 – 2013	نصوص أدبية	قسم اللغة العبرية	17
2015 – 2014	نصوص أدبية	قسم اللغة العبرية	
2016 – 2015	نصوص أدبية	قسم اللغة العبرية	
		قسم اللغة العبرية	

خامساً: ( الأطاريح ، الرسائل ) التي أشرف عليها:

ت	اسم الأطروحة أو الرسالة	القسم	السنة
1	الطبيعية مفهوما ومصطلحا في الادب القصصي لاشعياهو بيرشادسكي	العبري	2014
2	انعكاس السيرة الذاتية لبعض الادباء اليهود في قصصهم القصيرة	العبري	2014
3			
4			
5			

سادساً: المؤتمرات والندوات العلمية التي شارك فيها.

ت	العنوان	السنة	مكان انعقادها	نوع المشاركة
1	مؤتمر كلية اللغات	2001	كلية اللغات	بحث
2	مؤتمر كلية اللغات	2008	كلية اللغات	بحث
3				
4				
5				
6				
7				

سابعاً : الأنشطة العلمية الاخرى .

خارج الكلية	داخل الكلية
	الاشتراك في اللجان الامتحانية للسنوات الماضية
	الاشتراك في اللجنة العلمية لقسم اللغة العبرية
	شاركت في العديد من مناقشات الدبلوم العالي والماجستير

ثامناً : المشروعات البحثية فى مجال التخصص لخدمة البيئة والمجتمع أو تطوير التعليم .

السنة	محل النشر	أسم البحث	ت
2014	دراسات الترجمة	القصيدة القصصية في الشعر العبري الحديث	1
2015	دراسات الترجمة	التعبيرية في قصة الطائرة الورقية	2
			3
			4

تاسعا: عضوية الهيئات العلمية المحلية والدولية

عاشراً: كتب الشكر ، الجوائز و شهادات التقدير.

السنة	الجهة المانحة	كتاب الشكر أو الجائزة أو شهادة التقدير	ت
2009 – 4 – 20	كلية اللغات	كتاب شكر	1
2013 – 2012	كلية اللغات	كتاب شكر	2
2014 – 2013	كلية اللغات	كتاب شكر	3
2015 – 2014	كلية اللغات	كتاب شكر	4
			5

حادي عشر: الكتب المؤلفة أو المترجمة.

سنة النشر	أسم الكتاب	ت
2012	خمس وعشرون سنة	1
2015	دراسات في الادب العبري الحديث	2
		3

		4
		5
		6

ثاني عشر: اللغات .

اللغة العبرية ✓

✓

✓





## السيرة العلمية

الاسم : زينه اياد قاسم الوردى

تاريخ الميلاد : 3 - 7 - 1977

التخصص : لغة عبرية

الوظيفة : تدريسية

الدرجة العلمية : مدرس

عنوان العمل : كلية اللغات/ قسم اللغة العبرية

هاتف العمل : /

الهاتف النقال : 07906214017

البريد الإلكتروني (يفضل السمارت ميل) : zenaalwardy@colang.uobaghdad.edu.iq

أولاً : المؤهلات العلمية .

التاريخ	الكلية	الجامعة	الدرجة العلمية
1998	اللغات	بغداد	بكالوريوس
2002	اللغات	بغداد	ماجستير
2016	اللغات	بغداد	دكتوراه
			أخرى

ت	الوظيفة	الجهة	الفترة من - الى
---	---------	-------	-----------------

--	--	--	--

ثانياً : التدرج الوظيفي .

ثالثاً : التدريس الجامعي .

الفترة من - الى	الجامعة	الجهة (المعهد / الكلية)	ت
2012 - 2008	كلية اللغات/ جامعة بغداد	مدرس مساعد	1
2012 - الان	كلية اللغات/ جامعة بغداد	مدرس	2
			3

رابعاً : المقررات الدراسية التي قمت بتدريسها.

السنة	المادة	القسم	ت
2011	تدريبات مختبريه	العبري/ ثالثة	1
2012	انشاء	العبري/ رابعة	2
2013	قراءه	العبري/ ثانية	3
2014	قواعد	العبري/ اولى	4
2015	ترجمة علمية	العبري/ ثالثة	5
			6
			7
			8
			9



خامساً: ( الاطاريح ، الرسائل ) التي أشرف عليها:

ت	اسم الأطروحة أو الرسالة	القسم	السنة
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			

سادساً: المؤتمرات والندوات العلمية التي شارك فيها.

ت	العنوان	السنة	مكان انعقادها	نوع المشاركة
1	الحيوانات الداجنة بين التراث والمعاصرة	2-3 نيسان 2012	مركز احياء التراث العلمي العربي	جامعة بغداد/مشاركة
2				
3				
4				
5				
6				
7				

سابعاً : الأنشطة العلمية الاخرى .

داخل الكلية	خارج الكلية


ثامنا: المشروعات البحثية في مجال التخصص لخدمة البيئة والمجتمع أو تطوير التعليم .

السنة	محل النشر	أسم البحث	
2011	مجلة بيت الحكمة	الصراع الداخلي للاديب مردخاي زئيف فيربغ من خلال بطل قصته (الى ابن)	1
2012	مجلة كلية اللغات	ملاح الاسطوره العبرية -الكنعانية في قصص (ميخا يوسف برديجفسكي)	2
2012	المؤتمر العلمي الثاني لمركز احياء التراث العلمي العربي	البقرة والعجل في الادب العبري الحديث	3
2016	كلية اللغات	اطروحة دكتوراه: البناء الصرفي والدلالي للمصطلح العسكري-الاسرائيلي (دراسة معجميه)	4

تاسعا: عضوية الهيئات العلمية المحلية والدولية .

رابطة التدريسيين الجامعيين ✓

✓

عاشراً: كتب الشكر ، الجوائز و شهادات التقدير.

السنة	الجهة المانحة	كتاب الشكر أو الجائزة أو شهادة التقدير	ت
2014	وزارة التعليم العالي	كتاب شكر	1
2010	عمادة كلية اللغات	كتاب شكر	2
2012	مركز احياء التراث العلمي العربي	شهادة تقديره	3
			4
			5

حادي عشر : الكتب المؤلفة أو المترجمة.

ت	أسم الكتاب	سنة النشر
1		
2		
3		
4		
5		
6		

ثاني عشر : اللغات .

- ✓ اللغة العبرية
- ✓ اللغة الانكليزية

University of Baghdad  
College of Languages



## السيرة العلمية

الاسم : زينة جابر ياس

تاريخ الميلاد : 1977

التخصص : لغة عبرية

الوظيفة : تدريسية

الدرجة العلمية : مدرس

عنوان العمل : كلية اللغات/ قسم اللغة العبرية

هاتف العمل : /

الهاتف النقال : 07904734126

البريد الإلكتروني (يفضل السمات ميل) : [zenaj.yass@colang.uobaghdad.edu.iq](mailto:zenaj.yass@colang.uobaghdad.edu.iq)

أولاً : المؤهلات العلمية .

التاريخ	الكلية	الجامعة	الدرجة العلمية
1998	اللغات	بغداد	بكالوريوس
2002	اللغات	بغداد	ماجستير
			أخرى

ثانياً : التدرج الوظيفي .

ت	الوظيفة	الجهة	الفترة من - الى

ثالثاً : التدريس الجامعي .

ت	الجهة (المعهد / الكلية)	الجامعة	الفترة من - الى
1	مدرس مساعد	كلية اللغات/ جامعة بغداد	2008- 2011
2	مدرس	كلية اللغات/ جامعة بغداد	2011 - الان
3			

المقررات الدراسية التي قمت بتدريسها.

ت	القسم	المادة	السنة
1	العبري/ المرحلة الاولى	املاء	2008-2006
2	العبري/ المرحلة الاولى	تاريخ بني اسرائيل	2010-2009
3	العبري/ المرحلة الاولى	قواعد	2015-2010
4	العبري/ المرحلة الثالثة	علم اللغة	2014-2012
5	العبري/ المرحلة الثالثة	نحو	2016-2015
6	العبري/ المرحلة الرابعة	محادثة	2016-2015
7			
8			
9			

خامساً: ( الاطاريح ، الرسائل ) التي أشرف عليها:

ت	اسم الأطروحة أو الرسالة	القسم	السنة
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			

سادساً: المؤتمرات والندوات العلمية التي شارك فيها.

ت	العنوان	السنة	مكان انعقادها	نوع المشاركة
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				

سابعاً : الأنشطة العلمية الاخرى .

داخل الكلية	خارج الكلية


ثامنا: المشروعات البحثية في مجال التخصص لخدمة البيئة والمجتمع أو تطوير التعليم .

السنة	محل النشر	أسم البحث	
2009	مجلة كلية اللغات	ادوات الوصل في اللغة العبرية بين القديم والحديث	1
2011	مجلة كلية الاداب	الجدور الثنائية في اللغة العبرية دراسة تحليلية مقارنة	2
			3
			4

تاسعا: عضوية الهيئات العلمية المحلية والدولية .

✓ رابطة التدريسيين الجامعيين

✓ نقابة الصحفيين

عاشراً: كتب الشكر ، الجوائز و شهادات التقدير.

السنة	الجهة المانحة	كتاب الشكر أو الجائزة أو شهادة التقدير	ت
2010	عمادة كلية اللغات	شهادة تقديرية	1
2014	وزارة التعليم العالي كتاب شكر	كتاب شكر	2
2016	عمادة كلية اللغات	كتاب شكر	3
			4

			5
--	--	--	---

حادي عشر : الكتب المؤلفة أو المترجمة.

ت	أسم الكتاب	سنة النشر
1		
2		
3		
4		
5		
6		

ثاني عشر : اللغات .

- ✓ اللغة العربية
- ✓ اللغة العبرية
- ✓ اللغة الانكليزية



## السيرة العلمية



الاسم : جمعه محسن تركي علي

تاريخ الميلاد : 1966/1/1

التخصص : اللغة العبرية وادابها

الوظيفة : تدريسي

الدرجة العلمية : مدرس

عنوان العمل : كلية اللغات – جامعة بغداد

هاتف العمل : /

الهاتف النقال : 07708863772

البريد الإلكتروني (يفضل السمارت ميل) : E-mail:/ Jmtam9251@gmail .com/

أولاً : المؤهلات العلمية .

التاريخ	الكلية	الجامعة	الدرجة العلمية
1990-1989	اللغات	بغداد	بكلوريوس
2003	اللغات	بغداد	ماجستير

			أخرى
--	--	--	------

ثانياً : التدرج الوظيفي .

الفترة من - الى	الجهة	الوظيفة	ت
2005-1992	وزارة الثقافة	مترجم ومحرر صحفي	2
2016-2005	وزارة التعليم العالي	تدريسي	3
			4
			5
			6

ثالثاً : التدريس الجامعي .

الفترة من - الى	الجامعة	الجهة (المعهد / الكلية)	ت
2016-2009	بغداد	كلية اللغات	1
			2
			3
			4
			5
			6
			7
			8

رابعاً : المقررات الدراسية التي قمت بتدريسها.

السنة	المادة	القسم	ت
-------	--------	-------	---

2011 - 2009	الترجمة - مرحلة رابعة	اللغة العبرية	1
2012 - 2011	النثر - مرحلة رابعة	اللغة العبرية	2
2013 - 2012	قراءة - مرحلة ثانية	اللغة العبرية	3
2016 - 2013	الانشاء - المرحلة الثالثة	اللغة العبرية	4
			5
			6
			7
			8
			9

خامساً: ( الاطاريح ، الرسائل ) التي أشرف عليها:

السنة	القسم	اسم الأطروحة أو الرسالة	ت
			1
			2
			3
			4
			5
			6
			7

سادساً: المؤتمرات والندوات العلمية التي شارك فيها.

ت	العنوان	السنة	مكان انعقادها	نوع المشاركة
---	---------	-------	---------------	--------------

1	الربيع العربي	2016	كلية اللغات	مشاركة وحضور
2	وسائل الدعاية الصهيونية والخبر	2009	كلية اللغات	مشاركة وحضور
3	العراق في البند السابع	2014	كلية اللغات	حضور
4	التأسيس لمدرسة عراقية للترجمة	2014	بيت الحكمة	حضور
5	اليوم العالمي للغة الضاد	2014	كلية اللغات	حضور
6	ترجمة العنف الغربي وفقدان الرقيب	2014	كلية اللغات	حضور
7	كيفية التعامل مع الطلبة	2014	كلية اللغات	حضور
8	دورة حاسوب	2016	كلية اللغات	مشاركة وحضور
9	وسائل الاعلام وثقافة العنف	2014	كلية اللغات	حضور
10	الصحافة الكردية	2014	كلية اللغات	حضور
11	ندوة امنية	2014	كلية اللغات	حضور
12	مؤتمر اللغات السنوي	2016	كلية اللغات	حضور
13	مؤتمر جمعية المترجمين العراقيين	2016	كلية اللغات	حضور
14	المؤتمر الاسبوعي لمدير المرور العامة	2016	قاعة مؤتمرات المرور العامة	مشاركة وحضور

#### سابعاً : الأنشطة العلمية الاخرى .

داخل الكلية	خارج الكلية
نشر قصص واشعار , وتراجم	نشر قصص واشعار
	حضور ندوة مديرية المرور العامة الاسبوعية

#### ثامناً : المشروعات البحثية في مجال التخصص لخدمة البيئة والمجتمع أو تطوير التعليم .

ت	أسم البحث	محل النشر	السنة
1	والحب والطبيعة في الشعر الغنائي لناسيم الوني	مجلة الحكمة دراسات	2011
2	الرمزية في القصة العبرية القصيرة عند	مجلة الاستاذ كلية التربية ابن	2012
3	الواقعية في القصة العبرية القصيرة عند اتغار كيرت	دراسات الترجمة- بيت	2015

2009	كلية اللغات	وسائل الدعاية الصهيونية والخبر الصحفي	4
------	-------------	---------------------------------------	---

تاسعا: عضوية الهيئات العلمية المحلية والدولية .

✓ عضو نقابة الصحفيين العراقيين

✓ عضو جمعية المترجمين العراقيين

✓ عضو رابطة التدريسيين العراقيين

عاشراً: كتب الشكر ، الجوائز و شهادات التقدير.

السنة	الجهة المانحة	كتاب الشكر أو الجائزة أو شهادة التقدير	ت
2009	عمادة كلية اللغات	كتاب شكر	1
2014	وزارة التعليم العالي	كتاب شكر	2
2012	كلية اللغات	كتاب تهنئة ترقية علمية	3
2006	مركز التطوير والتعليم المستمر	كتاب شكر وتقدير	4
2006	مركز التطوير والتعليم المستمر	كتاب مشاركة دورة اللغة العربية 51	5
2006	مركز التطوير والتعليم المستمر	كتاب مشاركة دورة التاهيل التربوي 77	6

حادى عشر : الكتب المؤلفة أو المترجمة.

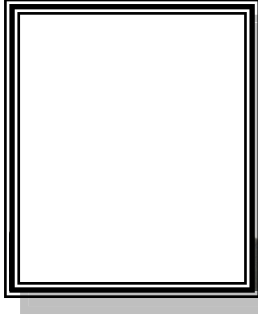
سنة النشر	أسم الكتاب	ت
2016	فكرة الماشيح وانعكاساتها في الادب العبري الحديث	1
		2
		3
		4

		5
		6

ثاني عشر : اللغات .

- ✓ عربية- اللغة القومية.
- ✓ عبرية – لغة الاختصاص العلمية .
- ✓ انكليزي – لغة مساعدة.





## السيرة العلمية

الاسم : عبد الوهاب عبد الجبار عبد الوهاب عبد الرزاق العامل

تاريخ الميلاد : 1966/6/10

التخصص : اللغة العبرية وادابها

الوظيفه : تدريسي

الدرجة العلمية : مدرس

عنوان العمل : جامعة بغداد/ كلية اللغات

هاتف العمل : / لا يوجد

الهاتف النقال : 07901647926

البريد الإلكتروني (يفضل السمات ميل) : /

أولاً : المؤهلات العلمية .

التاريخ	الكلية	الجامعة	الدرجة العلمية
1990-1989	اللغات	بغداد	البكالوريوس
2003	اللغات	بغداد	الماجستير

			أخرى

ثانياً : التدرج الوظيفي .

ت	الوظيفة	الجهة	الفترة من - الى
2	مترجم	وزارة الثقافة والاعلام/سابقا	1993
3	مدير اقدم	وزارة الثقافة والاعلام/سابقا	2006
4	مدرس مساعد	كلية اللغات	2006
5	مدرس	كلية اللغات	2012
6			

ثالثاً : التدريس الجامعي .

ت	الجهة (المعهد / الكلية)	الجامعة	الفترة من - الى
1	كلية اللغات	بغداد	2006-2016
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			

رابعاً : المقررات الدراسية التي قمت بتدريسها.



السنة	المادة	القسم	ت
2008-2007	القراءة والاملاء	اللغة العبرية	1
2009-2008	الترجمة	اللغة العبرية	2
2010-2009	الترجمة	اللغة العبرية	3
2011-2010	الشعر العبري الوسيط	اللغة العبرية	4
2012-2011	الشعر العبري الوسيط	اللغة العبرية	5
2013-2012	الشعر العبري الوسيط	اللغة العبرية	6
2014-2013	الشعر العبري الوسيط	اللغة العبرية	7
2015-2014	المحادثة	اللغة العبرية	8
2016-2015	المقالة والمراسلات	اللغة العبرية	9

خامساً: ( الاطاريح ، الرسائل ) التي أشرف عليها:

السنة	القسم	اسم الأطروحة أو الرسالة	ت
			1
			2
			3
			4
			5
			6
			7

سادساً: المؤتمرات والندوات العلمية التي شارك فيها.

ت	العنوان	السنة	مكان انعقادها	نوع المشاركة
1	ندوة الاعلام الاسرائيلي للربيع	2016	كلية اللغات	مشارك/محاضرالمؤتمر
2	المؤتمر العالمي للغة الضاد	2014/12/21	كلية اللغات	حضور
3	التأسيس لمدرسة عراقية في الترجمة	2014/12/18	بيت الحكمة	حضور
4	وسائل الاعلام وثقافة العنف	2014/3/4	كلية اللغات	حضور
5	مؤتمر اللغات السنوي	2016/4/12	كلية اللغات	حضور
6	العراق في الفصل السابع	2014/1/18	كلية اللغات	حضور
7	العديد من المؤتمرات قبل 2003			

#### سابعا : الأنشطة العلمية الاخرى .

داخل الكلية	خارج الكلية
عضو لجنة امتحانية	كتابة مقالات ودراسات في الصحف العراقية
عضو لجنة تدقيق الماستر شيت	المشاركة الفعاليات التي تقيمها نقابة الصحفيين
تقييم بحوث في مجلة اللغات	
المشاركة في فعاليات يوم قسم اللغة العبرية	

#### ثامنا : المشروعات البحثية في مجال التخصص لخدمة البيئة والمجتمع أو تطوير التعليم .

ت	أسم البحث	محل النشر	السنة
1	الموروث الديني في شعر بباليك	مجلة كلية اللغات	2011
2	العادات والتقاليد العربية في ادب موشيه سميلانسكي	مجلة الاستاذ	2012
3	ازمة الهوية في اسرائيل انا من اليهود انموذجا	مجلة لاراك	2016
4			

#### تاسعا : عضوية الهيئات العلمية المحلية والدولية .

○ عضو نقابة الصحفيين العراقيين 2- عضو جمعية المترجمين العراقيين 3- عضو نقابة الصحفيين العرب

4- عضو رابطة التدريسيين الجامعيين

عاشراً: كتب الشكر ، الجوائز و شهادات التقدير.

ت	كتاب الشكر أو الجائزة أو شهادة التقدير	الجهة المانحة	السنة
1	شكر وتقدير	كلية اللغات	2013
2	شكر وتقدير	كلية اللغات	2015
3	شكر وتقدير	وزارة التعليم العالي	2014
4	شكر وتقدير	رئاسة الوزراء	2016
5	شهادة تقديرية	كلية اللغات	2010

حادي عشر: الكتب المؤلفة أو المترجمة.

ت	أسم الكتاب	سنة النشر
1	اثر الحي اليهودي على الادب العبري الحديث\ قيد اطبع	
2		
3		
4		
5		
6		

ثاني عشر: اللغات .

العربية ✓  
الانكليزية ✓  
العبرية ✓

## السيرة العلمية



الاسم : د. غزوان مجيد رشيد محمد

تاريخ الميلاد : 1978/12/16

التخصص : اللغة العبرية

الوظيفه : تدريسي

الدرجة العلمية : مدرس

عنوان العمل : جامعة بغداد – كلية اللغات

هاتف العمل : /

الهاتف النقال : 07711946293

البريد الإلكتروني (يفضل السمارت ميل) : / [gmajeed1978@colang.uobaghdad.edu.iq](mailto:gmajeed1978@colang.uobaghdad.edu.iq)

أولاً : المؤهلات العلمية .

التاريخ	الكلية	الجامعة	الدرجة العلمية
2002	اللغات	بغداد	البكلوريوس
2006	اللغات	بغداد	الماجستير
2015	اللغات	بغداد	الدكتوراه

			أخرى
--	--	--	------

ثانياً : التدرج الوظيفي .

ت	الوظيفة	الجهة	الفترة من - الى
2			
3			
4			
5			
6			

ثالثاً : التدريس الجامعي .

ت	الجهة (المعهد / الكلية)	الجامعة	الفترة من - الى
1	كلية اللغات/ قسم اللغة العبرية	بغداد	2006
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			

رابعاً : المقررات الدراسية التي قمت بتدريسها.

ت	القسم	المادة	السنة

2007 - 2006	الترجمة	قسم اللغة العبرية	1
2008 - 2007	الترجمة	قسم اللغة العبرية	2
2009-2008	الانشاء/ الادب الوسيط	قسم اللغة العبرية	3
2010 - 2009	القواعد- لغة المشناه - تاريخ بنو اسرائيل	قسم اللغة العبرية	4
2011 - 2010	لغة المشناه - الترجمة	قسم اللغة العبرية	5
2012 - 2011	علم اللغة- الصوت	قسم اللغة العبرية	6
2013 - 2012	علم اللغة	قسم اللغة العبرية	7
2014 - 2013	علم اللغة	قسم اللغة العبرية	8
2015 - 2014	علم اللغة	قسم اللغة العبرية	9
2016 - 2015	علم اللغة - نحو	قسم اللغة العبرية	10

خامساً: ( الاطاريح ، الرسائل ) التي أشرف عليها:

ت	اسم الأطروحة أو الرسالة	القسم	السنة
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			

سادساً: المؤتمرات والندوات العلمية التي شارك فيها.

ت	العنوان	السنة	مكان انعقادها	نوع المشاركة
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				

سابعاً : الأنشطة العلمية الأخرى .

خارج الكلية	داخل الكلية
	حلقة علمية بعنوان : شنيؤور شاعر الرغبة
	حلقة علمية: الابعاد الاسطورية- الفلسفية في قصيد قابيل وهابيل
	حلقة علمية بعنوان الخطاب السياسي ليوسي ساريد
	حلقة علمية بعنوان: استعارات الربيع العربي في الاعلام الاسرائيلي

ثامناً : المشروعات البحثية في مجال التخصص لخدمة البيئة والمجتمع أو تطوير التعليم .

ت	أسم البحث	محل النشر	السنة
1			
2			
3			
4			

تاسعاً : عضوية الهيئات العلمية المحلية والدولية .

✓ رابطة التدريسيين الجامعيين

✓

عاشراً: كتب الشكر ، الجوائز و شهادات التقدير.

ت	كتاب الشكر أو الجائزة أو شهادة التقدير	الجهة المانحة	السنة
1	كتاب شكر	معالي وزير التعليم العالي	2014
2	كتاب شكر	عمادة كلية اللغات	2009
3	كتاب شكر	عمادة كلية اللغات	2010
4	كتاب شكر	عمادة كلية اللغات	2009
5	شهادة تقديرية	عمادة كلية اللغات	2009
6	كتاب شكر	عمادة كلية اللغات	2016

حادي عشر: الكتب المؤلفة أو المترجمة.

ت	أسم الكتاب	سنة النشر
1		
2		
3		
4		
5		
6		

✓ ثاني عشر: اللغات .

✓ اللغة العربية

✓ اللغة الانكليزية



## السيرة العلمية



الاسم : جاسم رشيد حلو محمد

تاريخ الميلاد : 1\1\1966

التخصص : لغة عبرية

الوظيفة : تدريسي

الدرجة العلمية : استاذ مساعد

عنوان العمل : كلية اللغات

هاتف العمل : /

الهاتف النقال : 07713126222

البريد الإلكتروني (يفضل السمارت ميل): yasserjasem13@yahoo.com

أولاً : المؤهلات العلمية .

التاريخ	الكلية	الجامعة	الدرجة العلمية
1992\6\30	اللغات	بغداد	بكالوريوس
2000\5\16	اللغات	بغداد	ماجستير
2015\10\22	اللغات	بغداد	دكتوراه

ت	الوظيفة	الجهة	الفترة من - الى
---	---------	-------	-----------------

2009\3\15-2006\3\14	جامعة بغداد\كلية اللغات	مدرس مساعد	2
2013\5\18-2009\3\15	جامعة بغداد\كلية اللغات	مدرس	3
2013\5\19 ولحد الان	جامعة بغداد\كلية اللغات	استاذ مساعد	4
			5
			6

### ثالثاً : التدريس الجامعي .

الفترة من - الى	الجامعة	الجهة (المعهد / الكلية)	ت
2006\3\14 ولحد الان	بغداد	كلية اللغات	1
			2
			3
			4
			5
			6
			7
			8

### رابعاً : المقررات الدراسية التي قمت بتدريسها.

السنة	المادة	القسم	ت
2008 - 2007	قراءة \ المرحلة الثالثة	اللغة العبرية	1
2009-2008	محادثة\ المرحلة الثانية	اللغة العبرية	2
2010 - 2009	محادثة\ مرحلة ثانية- ترجمة\ مرحلة ثالثة	اللغة العبرية	3

2011 - 2010	ترجمة \ مرحلة ثالثة	اللغة العبرية	4
2012 - 2011	الترجمة \ مرحلة ثالثة	اللغة العبرية	5
2013 - 2012	الترجمة \ مرحلة ثالثة	اللغة العبرية	6
2014 - 2013	الترجمة \ مرحلة ثالثة	اللغة العبرية	7
2015 - 2014	الترجمة السياسية \ مرحلة ثالثة	اللغة العبرية	8
2016 - 2015	ترجمة سياسية \ ثالث - ترجمة قانونية \ رابع	اللغة العبرية	9

### خامساً: ( الاطاريح ، الرسائل ) التي أشرف عليها:

السنة	القسم	اسم الأطروحة أو الرسالة	ت
			1
			2
			3
			4
			5
			6
			7

### سادساً: المؤتمرات والندوات العلمية التي شارك فيها.

نوع المشاركة	مكان انعقادها	السنة	العنوان	ت
باحث	وزارة الثقافة باقليم كردستان	2013	دور السريان في الثقافة العراقية	1
باحث	كلية اللغات	2015	ندوة الفكر السياسي وانعكاساته في الادب	2
				3
				4

				5
				6
				7

سابعا : الأنشطة العلمية الاخرى .

خارج الكلية	داخل الكلية
الاشتراك بدورة طرائق التدريس بجامعة بلكنت\ تركيا 2010	
الاشتراك بدورة طرائق التدريس بجامعة بلكنت\ تركيا 2011	
العمل كمتخصص باللغة العبرية بدار الكتب والوثائق	

ثامنا : المشروعات البحثية فى مجال التخصص لخدمة البيئة والمجتمع أو تطوير التعليم .

ت	أسم البحث	محل النشر	السنة
1	المنابع الروحية للادب العبري الحديث	مجلة كلية اللغات	2008
2	مزج السخرى والتراجيديا في نتاجات فرانتس كافكا	مجلة كلية اللغات	2009
3	عقدة الماضي والحاضر في نتاجات غرينبرغ	مجلة بيت الحكمة	2011
4	الرمزية السياسية في نتاجات عكنون	مجلة الاستاذ	2011
5	الفكر الديني في نتاجات يعقوب شتاينبرغ	مجلة كلية الاداب	2012
6	القصة العبرية في امريكا بالربع الثاني من القرن العشرين	مجلة كلية اللغات	2016

تاسعا : عضوية الهيئات العلمية المحلية والدولية .

✓

✓

عاشراً: كتب الشكر ، الجوائز و شهادات التقدير.

ت	كتاب الشكر أو الجائزة أو شهادة التقدير	الجهة المانحة	السنة
1	شكر وتقدير عدد 3	عميد كلية اللغات	2010-2009
2	شكر وتقدير عدد 2	رئيس جامعة بغداد	2010 -2007
3	شكر وتقدير عدد 5	عميد كلية اللغات	2012 -2011
4	شكر وتقدير عدد 1	مساعد رئيس الجامعة للشؤون الادارية	2012
5	شكر وتقدير عدد 1	وزير التعليم العالي والبحث العلمي	2014

حادى عشر : الكتب المؤلفة أو المترجمة.

ت	أسم الكتاب	سنة النشر
1		
2		
3		
4		
5		
6		

ثاني عشر : اللغات .

✓ العربية

✓ العبرية

## السيرة العلمية



الاسم : حسين إسماعيل كاظم عباس

تاريخ الميلاد : 1982/11/3

التخصص : لغة عبرية

الوظيفة : تدريسي

الدرجة العلمية : مدرس مساعد

عنوان العمل : جامعة بغداد / كلية اللغات / قسم اللغة العبرية

هاتف العمل :

الهاتف النقال : 07903609596

البريد الإلكتروني (يفضل السمارت ميل) :

أولاً : المؤهلات العلمية .

التاريخ	الكلية	الجامعة	الدرجة العلمية
2005	كلية اللغات	جامعة بغداد	بكالوريوس
2014	كلية اللغات	جامعة بغداد	ماجستير
			أخرى

ت	الوظيفة	الجهة	الفترة من - الى
---	---------	-------	-----------------

2009-2005	كلية اللغات	مساعد مترجم	2
2013-2009	كلية اللغات	مترجم	3
2014-2013	كلية اللغات	مترجم اقدم	4
-2014	كلية اللغات	تدريسي	5
			6

ثانياً : التدرج الوظيفي .

ثالثاً : التدريس الجامعي .

الفترة من - الى	الجامعة	الجهة (المعهد / الكلية)	ت
2016-2014	جامعة بغداد	كلية اللغات	1
			2
			3
			4
			5
			6
			7
			8

رابعاً : المقررات الدراسية التي قمت بتدريسها.

السنة	المادة	القسم	ت
2016 - 2015	علم الصوت	اللغة العبرية	1
2016 - 2015	مدخل الى الترجمة	اللغة العبرية	2

			3
--	--	--	---

خامساً: ( الاطاريح ، الرسائل ) التي أشرف عليها:

ت	اسم الأطروحة أو الرسالة	القسم	السنة
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			

سادساً: المؤتمرات والندوات العلمية التي شارك فيها.

ت	العنوان	السنة	مكان انعقادها	نوع المشاركة
1				
2				
3				

سابعاً : الأنشطة العلمية الاخرى .

داخل الكلية	خارج الكلية
الإشراف على بحوث طلبة الدراسات الأولية	



--	--

ثامناً: المشروعات البحثية في مجال التخصص لخدمة البيئة والمجتمع أو تطوير التعليم .

ت	أسم البحث	محل النشر	السنة
1	الوحدات الصوتية في اللغة العبرية	مجلة كلية اللغات	2014
2			
3			
4			

تاسعاً: عضوية الهيئات العلمية المحلية والدولية .

✓ عضو جمعية المترجمين العراقيين

✓

عاشراً: كتب الشكر ، الجوائز و شهادات التقدير.

ت	كتاب الشكر أو الجائزة أو شهادة التقدير	الجهة المانحة	السنة
1	كتاب شكر وتقدير	عميد كلية اللغات	2010
2	كتاب شكر وتقدير	عميد كلية اللغات	2011
3	كتاب شكر وتقدير	عميد كلية اللغات	2012
4	كتاب شكر وتقدير	وزير التعليم العالي والبحث العلمي	2013
5	كتاب شكر وتقدير	عميد كلية اللغات	2015
6	كتاب شكر وتقدير	مساعد رئيس الجامعة للشؤون العلمية	2015
7	كتاب شكر وتقدير	عميد كلية اللغات	2016
8	كتاب شكر وتقدير	رئيس الوزراء	2016
9	كتاب شكر وتقدير	عميد كلية اللغات	2016

حادي عشر : الكتب المؤلفة أو المترجمة.

ت	أسم الكتاب	سنة النشر
1		
2		
3		
4		
5		
6		

ثاني عشر : اللغات .

✓ اللغة العربية

✓ اللغة العبرية

✓ اللغة الانكليزية

University of Baghdad  
College of Languages

## السيرة العلمية

الصورة

الاسم : سعد عبد السادة صباح شمخي

تاريخ الميلاد : 1974 / 8 / 5

التخصص : اللغة العبرية

الوظيفة : تدريسي

الدرجة العلمية : مدرس

عنوان العمل : جامعة بغداد – كلية اللغات – قسم اللغة العبرية

هاتف العمل : / -----

الهاتف النقال : 07817594354

البريد الإلكتروني (يفضل السمارت ميل) : / [saadghirawi@yahoo.com](mailto:saadghirawi@yahoo.com)

أولاً : المؤهلات العلمية .

التاريخ	الكلية	الجامعة	الدرجة العلمية
1999 – 1998	اللغات	بغداد	بكالوريوس
2002 / 10 / 20	اللغات	بغداد	الماجستير
			أخرى

الفترة من - الى	الجهة	الوظيفة	ت
2016-2006	وزارة التعليم العالي والبحث العلمي	تدريسي جامعي	1

			3
			4
			5
			6

ثانياً : التدرج الوظيفي .

ثالثاً : التدريس الجامعي .

ت	الجهة (المعهد / الكلية)	الجامعة	الفترة من - الى
1	كلية اللغات	بغداد	2016-2006
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			

رابعاً : المقررات الدراسية التي قمت بتدريسها.

ت	القسم	المادة	السنة
1	اللغة العبرية	المحاثة / المرحلة الثانية	2007 – 2006
2	اللغة العبرية	الافلام / المرحلة الاولى	2007 – 2006
3	اللغة العبرية	الافلام / المرحلة الاولى	2008 – 2007

2008 – 2007	تاريخ الادب العبري/ المرحلة الرابعة	اللغة العبرية	4
2009 – 2008	الترجمة / المرحلة الثانية	اللغة العبرية	5
2010 – 2009	المحادثة / المرحلة الاولى	اللغة العبرية	6
2011 – 2010	انشاء / المرحلة الرابعة	اللغة العبرية	7
2012 – 2011	تاريخ الادب العبري / المرحلة الرابعة	اللغة العبرية	8
2013 – 2012	محادثة / المرحلة الاولى	اللغة العبرية	9
2014 – 2013	محادثة / المرحلة الاولى	اللغة العبرية	10
2015 – 2014	علم الصوت / المرحلة الثانية - انشاء / المرحلة الرابعة	اللغة العبرية	11
2016 – 2015	نظريات اللغة / المرحلة الثالثة	اللغة العبرية	12

خامساً: ( الاطاريح ، الرسائل ) التي أشرف عليها:

ت	اسم الأطروحة أو الرسالة	القسم	السنة
1	_____	_____	_____
2	_____	_____	_____
3	_____	_____	_____

			4
			5
			6
			7

سادساً: المؤتمرات والندوات العلمية التي شارك فيها.

ت	العنوان	السنة	مكان انعقادها	نوع المشاركة
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				

سابعاً : الأنشطة العلمية الأخرى .

خارج الكلية	داخل الكلية

ثامنا: المشروعات البحثية في مجال التخصص لخدمة البيئة والمجتمع أو تطوير التعليم .

ت	أسم البحث	محل النشر	السنة
1	הסלנג נעברי , ההשפעות והמעיינות العامية العبرية التأثيرات والمنابع	مجلة كلية اللغات , العدد 20 , الجزء الاول	2009
2	השפעת הלשון היידיט על העברית החדשה أثر اللغة اليديشية في العبرية الحديثة	مجلة كلية الاداب , العدد 93 , الجزء الاول	2010
3	ההשפעה האשכנזית על הדימוי ההגייתי لכמה מהפעלים העבריים التأثير الاشكنازي في التماثل النطقي لبعض	مجلة كلية الاداب , العدد 100 , الجزء الاول	2012
4	תפקידה של המילה "בית" בהמצאת את הצירופים העבריים החדשים دور الكلمة "בית" في ايجاد التعابير العبرية	مجلة كلية اللغات , العدد 24	2012
5	המשמעות ההשאלתית של המילים והביטויים העבריים המתפתחים סמנטית מעברית חז"ל לעברית החדשה المعاني المجازية للكلمات والتعابير العبرية المطورة دلاليا من عبرية عصر الحكماء الى	بحث مقبول للنشر في مجلة دراسات الترجمة , مؤسسة بيت الحكمة	2016

تاسعا: عضوية الهيئات العلمية المحلية والدولية .

✓ عضو جمعية المترجمين العراقيين - بغداد

✓ عضو اتحاد المترجمين العرب

✓ عضو الاتحاد الدولي للمترجمين F.I.T.

عاشراً: كتب الشكر ، الجوائز و شهادات التقدير.

ت	كتاب الشكر أو الجائزة أو شهادة التقدير	الجهة المانحة	السنة
1	كتاب شكر وتقدير بالامر الاداري المرقم 1531 بتاريخ 17 / 7 / 2007 والخاص بالامتحانات النهائية للدور الاول 2006-2007	عمادة كلية اللغات	2007
2	كتاب شكر وتقدير بالامر الاداري المرقم 7043 بتاريخ 31 / 10 / 2010 والخاص بالجهود الشخصية المبذولة في القسم	عمادة كلية اللغات	2010
3	كتاب تهنئة بالامر الاداري المرقم 488 بتاريخ 26 / 12 / 2010 والخاص بالترقية الى مرتبة (مدرس)	عمادة كلية اللغات	2010
4	كتاب شكر وتقدير بالامر الاداري المرقم 6325 بتاريخ 13/12/2011 والخاص بتنميين الجهود المبذولة في قسم اللغة العبرية	عمادة كلية اللغات	2011
5	كتاب شكر وتقدير بالامر الاداري المرقم 3980 بتاريخ 18/9/2013 والخاص بتنميين الجهود المبذولة في اللجنة الامتحانية لقسم اللغة العبرية	عمادة كلية اللغات	2013
6	كتاب شكر وتقدير بالامر الاداري المرقم م و 280/5 بتاريخ 16/2/2014	السيد وزير التعليم العالي والبحث العلمي	2014
7	كتاب منح قدم بالامر الاداري المرقم 1541 بتاريخ 13/3/2014 وذلك نتيجة الحصول على كتاب شكر وتقدير من السيد وزير التعليم العالي والبحث العلمي	عمادة كلية اللغات	2014
8	كتاب شكر وتقدير بالامر الاداري المرقم 48 بتاريخ 4/1/2015 والخاص بتنميين الجهود المبذولة في اللجنة الامتحانية لقسم اللغة العبرية	عمادة كلية اللغات	2015

حادى عشر: الكتب المؤلفة أو المترجمة.



سنة النشر	أسم الكتاب	ت
		1
		2
		3
		4
		5
		6

ثاني عشر : اللغات .

- ✓ اللغة العبرية
- ✓ اللغة البديشية
- ✓ الانكليزية البسيطة
- ✓ الالمانية البسيطة
- ✓ الايطالية البسيطة
- ✓ الفارسية البسيطة
- ✓ الكردية البسيطة
- ✓ الكورية البسيطة
- ✓ الهنغارية البسيطة
- ✓ الالبانية البسيطة
- ✓ السويدية البسيطة
- ✓ البرتغالية البسيطة
- ✓ الهولندية البسيطة
- ✓ اليابانية البسيطة
- ✓ الباشتونية البسيطة



## السيرة الذاتية

الاسم : جنان عازر بولا

تاريخ الميلاد : 1967/5/16

التخصص : اللغة العبرية – الفقه المقارن

الوظيفة : تدريسي

الدرجة العلمية : مدرس

عنوان العمل : جامعة بغداد/ كلية اللغات- قسم اللغة العبرية

هاتف العمل :

الهاتف النقال : 07901887950

البريد الإلكتروني :



أولاً : المؤهلات العلمية .

التاريخ	الكلية	الجامعة	الدرجة العلمية
1989-1988	اللغات	بغداد	بكالوريوس
2002	اللغات	بغداد	الماجستير

ثانياً : التدرج الوظيفي .

الفترة من - الى	الجهة	الوظيفة	ت
1995-1994	جامعة بغداد/ كلية اللغات	معاون ملاحظ	1
2001-1995	جامعة بغداد/ كلية اللغات	مترجم	2
2007-2002	جامعة بغداد/ كلية اللغات	مدرس مساعد	3
2016-2007	جامعة بغداد/ كلية اللغات	مدرس	4

ثالثاً : التدريس الجامعي .

الفترة من - الى	الجهة	الوظيفة	ت
2016-2002	جامعة بغداد/ كلية اللغات/ قسم اللغة العبرية	مدرس	1

رابعاً : المقررات الدراسية التي قمت بتدريسها.

السنة	المادة	القسم	ت
2006-2003	القراءة	اللغة العبرية	1
2011-2007	اللغة السريانية والنصوص العبرية القديمة	اللغة العبرية	2
2015-2011	النصوص العبرية القديمة	اللغة العبرية	3

2016-2015	القراءة والاملاء	اللغة العبرية	4
2007-2005	القراءة والاملاء	القسم السرياني	5
2015-2008	تاريخ الأدب السرياني والنصوص الشعرية	القسم السرياني	6

#### خامساً: ( الاطاريح ، الرسائل ) التي أشرف عليها:

السنة	القسم	اسم الأطروحة أو الرسالة	ت
		لا يوجد	1

#### سادساً: المؤتمرات والندوات العلمية التي شارك فيها.

نوع المشاركة	مكان انعقادها	السنة	العنوان	ت
بحث علمي	كلية الاداب/جامعة القاهرة	2013	مؤتمر التراث في الاداب الشرقية	1
بحث علمي	مدينة السليمانية	2008	مؤتمر الادب السرياني الخامس	2
حضور	بغداد	2013	مؤتمر بغداد الدولي الثالث	3

#### سابعاً : الأنشطة العلمية الاخرى .

خارج الكلية	داخل الكلية
القسم السرياني	عضو في اللجان الأمتحانية واللجنة العلمية
	عضوه في لجنة المكتبات
	لجنة مناقشة بحوث التخرج 2016-2015

مشارك في دورة مختبرات في كلية اللغات 2016

ثامنا: المشروعات البحثية في مجال التخصص لخدمة البيئة والمجتمع أو تطوير التعليم .

السنة	محل النشر	أسم البحث	ت
2005	المجمع العلمي / بغداد	بناء برج بابل في سفر التكوين العبري والسرياني، دراسة مقارنة	1
2006	المجمع العلمي / بغداد	أسماء الزمان والمكان في اللغة السريانية	2
2011	بيت الحكمة	الأسلوب اللغوي للوصايا العشر بين العبرية والسريانية دراسة مقارنة	3
2013	القاهرة	التشبيه في سفر أشعيا	4

تاسعا: عضوية الهيئات العلمية المحلية والدولية .

1. عضو الأتحاد الدولي للمترجمين

2. عضو الأتحاد الأدباء السريان

عاشراً: كتب الشكر ، الجوائز و شهادات التقدير.

السنة	الجهة المانحة	كتاب الشكر أو الجائزة أو شهادة التقدير	ت
1996-1995	عميد كلية اللغات	كتاب شكر	1
2003-1998	عميد كلية اللغات	كتاب شكر	2
2014	وزير التعليم العالي	كتاب شكر	3
2003	دورة التأهيل التربوي/جامعة بغداد	شهادة تقديرية	4
2007	الترقية العلمية	شهادة تقديرية	5

2008	اتحاد أدباء السريان	شهادة تقديرية	6
------	---------------------	---------------	---

ادى عشر : الكتب المؤلفة أو المترجمة.

سنة النشر	أسم الكتاب	ت
		1
		لا يوجد

ثاني عشر : اللغات .

عربي ➤

انكليزي ➤

السريانية ➤

العبرية ➤

الآرامية ➤



## السيرة العلمية



الاسم : عامر محمد سليم مصري

تاريخ الميلاد : 1965 / 7 / 1

التخصص : اللغة العبرية

الوظيفة : تدريسي

الدرجة العلمية : أستاذ مساعد

عنوان العمل : جامعة بغداد / كلية اللغات / قسم اللغة العبرية

هاتف العمل :

الهاتف النقال : 07704221678

البريد الإلكتروني (يفضل السمات ميل) : [amr\\_m\\_slm@yahoo.com](mailto:amr_m_slm@yahoo.com)

• أولاً : المؤهلات العلمية .

التاريخ	الكلية	الجامعة	الدرجة العلمية
1989	اللغات	بغداد	بكالوريوس
1996	اللغات	بغداد	ماجستير
2002	اللغات	بغداد	دكتوراه
			أخرى

• ثانياً : التدرج الوظيفي .

ت	الوظيفة	الجهة	الفترة من - الى
1	مترجم	جامعة بغداد/ كلية اللغات	1996-1993
2	تدريسي	جامعة بغداد/ كلية اللغات	1996 لحد الان
3			

• ثالثاً : التدريس الجامعي .

ت	الجهة (المعهد / الكلية)	الجامعة	الفترة من - الى
1	تدريسي	جامعة بغداد/ كلية اللغات	1996 ولحد الان
2			
3			

• رابعاً : المقررات الدراسية التي قمت بتدريسها .

ت	القسم	المادة	السنة
1	اللغة العبرية	الافلام العبرية	1993
2	اللغة العبرية	قواعد اللغة العبرية	2003-1996
3	اللغة العبرية	ترجمة	1996
4	اللغة العبرية	انصات	2003-1996
5	اللغة العبرية	بناء الجملة	2010-2002
6	اللغة العبرية	فقه اللغة العبرية	2010-2002
7	اللغة العبرية	قراءة	2015-2014



• خامساً: ( الاطاريح ، الرسائل ) التي أشرف عليها:

ت	اسم الأطروحة أو الرسالة	القسم	السنة
1	اطروحة دكتوراه الاوزان الاسمية في الاسفار الخمسة	اللغة العبرية	2015
2	اطروحة دكتوراه السمات الصرفية والدلالية للمصطلح العسكري الاسرائيلي	اللغة العبرية	2015
3	رسالة ماجستير دراسة النظم والظواهر الصوتية في اللغة العبرية	اللغة العبرية	2014
4	رسالة ماجستير التغير الدلالي للافعال العبرية	اللغة العبرية	2005
5	اللغة والاسلوب (مشروع ترجمة ثلاثة اجزاء)	اللغة العبرية	2006

• سادساً: المؤتمرات والندوات العلمية التي شارك فيها.

ت	العنوان	السنة	مكان انعقادها	نوع المشاركة ( بحث / بوستر حضور)
1	مؤتمر اللغات الثاني	2004	كلية اللغات جامعة بغداد	بحث وحضور
2	مؤتمر اللغات الثالث	2005	كلية اللغات جامعة بغداد	بحث وحضور
3				

• سابعاً : الأنشطة العلمية الاخرى .

داخل الكلية	خارج الكلية
-------------	-------------

	الإشراف على بحوث طلبة الدراسات الأولية
	إشراف ومناقشة وتقييم مشاريع الدبلوم العالي ورسائل الماجستير وأطاريح الدكتوراه وتقييم البحوث العلمية

• ثامناً: المشروعات البحثية في مجال التخصص لخدمة البيئة والمجتمع أو تطوير التعليم .

ت	أسم البحث	محل النشر	السنة
1	الفعل كان في اللغة العبرية استعماله ودلالاته	كلية اللغات	2000
2	اسم الفاعل واسم المفعول واثراً في بناء الجملة العبرية	كلية اللغات	2000
3	التطور الدلالي لمعاني الكلمات العبرية	كلية اللغات	2005
4	أسلوب التوكيد في اللغة العبرية	كلية اللغات	2005
5	الجملة الطلبية في عبرية التوراة	كلية اللاهيات جامعة أريجيس	2013
6	الأفعال العبرية المضعفة الجذر بحث مشترك	كلية الآداب	2011
7			
8			
9			

• تاسعاً: عضوية الهيئات العلمية المحلية والدولية .

• عضو جمعية المترجمين العراقيين

•

- عاشراً: كتب الشكر ، الجوائز و شهادات التقدير.

ت	كتاب الشكر أو الجائزة أو شهادة التقدير	الجهة المانحة	السنة
1	كتاب شكر وتقدير	رئاسة جامعة بغداد	2006
2	كتاب شكر وتقدير	وزارة التعليم العالي	2015
3	كتاب شكر	عمادة كلية اللغات	2014
4			
5			

- حادي عشر: الكتب المؤلفة أو المترجمة.

ت	أسم الكتاب	سنة النشر
1		
2		
3		
4		
5		
6		

- ثاني عشر: اللغات .

اللغة العربية واللغة العبرية واللغة الانكليزية واللغة التركية

## السيرة العلمية

الصورة

الاسم : مجيد عبود رحيمه

تاريخ الميلاد : 1970 / 7 / 1

التخصص : لغة عبرية

الوظيفة : تدريسي

الدرجة العلمية : مدرس مساعد

عنوان العمل : جامعة بغداد - كلية اللغات

هاتف العمل : /

الهاتف النقال : 07704528706

البريد الإلكتروني (يفضل السمات ميل) : / صفحة الفيس بوك مج الحسني

أولاً : المؤهلات العلمية .

التاريخ	الكلية	الجامعة	الدرجة العلمية
2004	اللغات	بغداد	البكالوريوس
2015	اللغات	بغداد	الماجستير
			أخرى

ت	الوظيفة	الجهة	الفترة من - الى
2	م .ر. رئيس مترجمين	وزارة التعليم العالي/جامعة بغداد	1990/8/6 الى 2006
3			
4			
5			

			6
--	--	--	---

ثانياً : التدرج الوظيفي .

ثالثاً : التدريس الجامعي .

الفترة من - الى	الجامعة	الجهة (المعهد / الكلية)	ت
2016/ 2015	بغداد	كلية التربية /ابن الهيثم	1
2017/ 2016	بغداد	كلية التربية /ابن الهيثم	2
			3
			4
			5
			6
			7
			8

رابعاً : المقررات الدراسية التي قمت بتدريسها.

السنة	المادة	القسم	ت
2016/2015	حقوق الإنسان	الرياضيات	1
2017-2016	حقوق الإنسان	الرياضيات	2
			3

			4
			5
			6
			7
			8
			9

خامساً: ( الاطاريح ، الرسائل ) التي أشرف عليها:

ت	اسم الأطروحة أو الرسالة	القسم	السنة
1	لا يوجد		
2			
3			
4			
5			
6			
7			

سادساً: المؤتمرات والندوات العلمية التي شارك فيها.

ت	العنوان	السنة	مكان انعقادها	نوع المشاركة
1	الاعلام الاسرائيلي ورؤيته	2016	كلية اللغات	مشارك
2	العلوم التربوية والارشاد النفسي	2016	الجامعة المستنصرية	حضور
3				
4				

				5
				6
				7

سابعاً : الأنشطة العلمية الأخرى .

خارج الكلية	داخل الكلية
	لا يوجد

ثامناً : المشروعات البحثية في مجال التخصص لخدمة البيئة والمجتمع أو تطوير التعليم .

السنة	محل النشر	أسم البحث	ت
2015	بيت الحكمة	لغة الرواية العبرية في عصر الهسكلاه	1
2016	بيت الحكمة	جمل التعجب في التوراة	2
2016	بيت الحكمة	انعكاس السيرة الذاتية للأديب يهودا بورلا	3
2016	بيت الحكمة	السونية في الشعر العبري الحديث	4

تاسعا: عضوية الهيئات العلمية المحلية والدولية .

✓ لا يوجد

✓

عاشراً: كتب الشكر ، الجوائز و شهادات التقدير.

ت	كتاب الشكر أو الجائزة أو شهادة التقدير	الجهة المانحة	السنة
1	شكر وتقدير	رئيس الوزراء	2016
2	شكر وتقدير	عميد كلية التربية	2016
3	شكر وتقدير	عميد كلية اللغات	2015
4	شكر وتقدير	عميد كلية اللغات	2012
5	شكر وتقدير	عميد كلية اللغات	2010
6	شكر وتقدير	عميد كلية اللغات	2011
7	شكر وتقدير	عميد كلية اللغات	2008
8	شكر وتقدير	عميد كلية اللغات	2009
9	شكر وتقدير	عميد كلية اللغات	2009

حادي عشر: الكتب المؤلفة أو المترجمة.

ت	أسم الكتاب	سنة النشر
1	لا يوجد	
2		
3		
4		
5		



ثاني عشر: اللغات .

✓ اللغة العبرية

✓



## السيرة العلمية



الاسم : أحمد عباس علي عباس

تاريخ الميلاد : 1973 / 7 / 31

التخصص : لغة عبرية

الوظيفة : تدريسي

الدرجة العلمية : مدرس

عنوان العمل : جامعة بغداد / كلية اللغات / قسم اللغة العبرية

هاتف العمل :

الهاتف النقال : 077903594656

البريد الإلكتروني (يفضل السمارت ميل) : [theking197315@yahoo.com](mailto:theking197315@yahoo.com)

أولاً : المؤهلات العلمية .

التاريخ	الكلية	الجامعة	الدرجة العلمية
1997	اللغات	بغداد	بكالوريوس
2000	اللغات	بغداد	ماجستير
2013	اللغات	بغداد	بكالوريوس
			أخرى

ثانياً : التدرج الوظيفي .

ت	الوظيفة	الجهة	الفترة من - الى
1			
2			
3			

ثالثاً : التدريس الجامعي .

ت	الجهة (المعهد / الكلية)	الجامعة	الفترة من - الى
1	اللغات	بغداد	2016 - 2006
2			
3			

رابعاً : المقررات الدراسية التي قمت بتدريسها.

ت	القسم	المادة	السنة
1	اللغة العبرية	الانصات	2010-2006
2	اللغة العبرية	القواعد	2016-2010
3	اللغة العبرية	القراءة	2014-2013
4	اللغة العبرية	الاستيعاب	2016-2015

خامساً: ( الاطاريح ، الرسائل ) التي أشرف عليها:

ت	اسم الأطروحة أو الرسالة	القسم	السنة
1			
2			
3			

سادساً: المؤتمرات والندوات العلمية التي شارك فيها.

ت	العنوان	السنة	مكان انعقادها	نوع المشاركة
1				
2				
3				

سابعاً : الأنشطة العلمية الاخرى .

خارج الكلية	داخل الكلية
	الاشراف على بحوث طلبة الدراسات الاولى

ثامنا: المشروعات البحثية في مجال التخصص لخدمة البيئة والمجتمع أو تطوير التعليم .

ت	أسم البحث	محل النشر	السنة
1	الفعل الماضي الوزن البسيط/ مراثي ارميا لفافة ايخا	مجلة كلية الآداب	2011
2	التحليل اللغوي لسفر المزامير / مزمور 1،2	مجلة كلية اللغات	2012
3	الجملة الشرطية بين اللغة العبرية واللغة العربية	مجلة دراسات الترجمة	2016
4			

تاسعا: عضوية الهيئات العلمية المحلية والدولية .

✓ جمعية المترجمين العراقيين

✓ رابطة التدريسيين العراقيين

عاشراً: كتب الشكر ، الجوائز و شهادات التقدير.

ت	كتاب الشكر أو الجائزة أو شهادة التقدير	الجهة المانحة	السنة
1	كتاب شكر وتقدير	جامعة بغداد	2007
2	كتاب شكر وتقدير	عمادة كلية اللغات	2010
3	كتاب شكر وتقدير	وزير التعليم	2014
4	كتاب شكر وتقدير	رئيس الوزراء	2016
5	كتاب شكر وتقدير	عمادة كلية اللغات	2016

حادي عشر : الكتب المؤلفة أو المترجمة.

ت	أسم الكتاب	سنة النشر
1		
2		
3		
4		
5		
6		

ثاني عشر : اللغات .

✓

اللغة العبرية واللغة الانكليزية واللغة العربية

University of Baghdad  
College of Languages

## السيرة العلمية

الصورة

الاسم : شيماء فاضل حمودي على الخزعلي

تاريخ الميلاد : 1973 / 5 / 19

التخصص : ادب عبري

الوظيفة : تدريسية

الدرجة العلمية : أستاذ مساعد

عنوان العمل : جامعة بغداد / كلية اللغات / قسم اللغة العبرية

هاتف العمل :

الهاتف النقال : 07706762340 - 07813029525

البريد الإلكتروني (يفضل السمات ميل) : [shema.fadell@gmail.com](mailto:shema.fadell@gmail.com)

أولاً : المؤهلات العلمية .

التاريخ	الكلية	الجامعة	الدرجة العلمية
1995	اللغات	بغداد	بكالوريوس
1998	اللغات	بغداد	ماجستير
2016	الآداب	عين شمس	دكتوراه
			أخرى

ثانياً : التدرج الوظيفي .

ت	الوظيفة	الجهة	الفترة من - الى
1	تدريسية	جامعة بغداد/ كلية اللغات	2000- لحد الان
2			
3			

ثالثاً : التدريس الجامعي .

ت	الجهة (المعهد / الكلية)	الجامعة	الفترة من - الى
1	المعهد العالي للتعليم المهني	مصراتة	1999-1998
2	اللغات	بغداد	2000- 2016
3			

رابعاً : المقررات الدراسية التي قمت بتدريسها.

ت	القسم	المادة	السنة
1	المعهد العالي للمهن الشاملة/ مصراتة	اللغة الانكليزية + اللغة الفنية الانكليزية	1999-1998
2	اللغة العبرية	المحادثة	2005- 2001
3	اللغة العبرية	القراءة	2016- 2005
4			



خامساً: ( الاطاريح ، الرسائل ) التي أشرف عليها:

ت	اسم الأطروحة أو الرسالة	القسم	السنة
1			
2			
3			

سادساً: المؤتمرات والندوات العلمية التي شارك فيها.

ت	العنوان	السنة	مكان انعقادها	نوع المشاركة
1	مشكلات يهود العراق في المجتمع الاسرائيلي في مسرحيات سامي ميخائيل	2016	جمهورية مصر	باحثة
2				
3				

سابعاً : الأنشطة العلمية الاخرى .

خارج الكلية	داخل الكلية
	الإشراف على بحوث طلبة الدراسات
	مناقشة وتقييم رسائل الماجستير لطلبة الدراسات العليا

ثامنا: المشروعات البحثية في مجال التخصص لخدمة البيئة والمجتمع أو تطوير التعليم .

ت	أسم البحث	محل النشر	السنة
1	نظام التعليم العام في اسرائيل	مجلة كلية الآداب	2002
2	الاحتجاج في الادب العبري	المجلة العراقية للغات	2005
3	يهود الشرق في ادبيات يهودا بوردلا	مجلة كلية الآداب	2007
4	الادب القصصي عند دافيد فريشمان	مجلة كلية الآداب	2007
5	الاسس الشرقية في قصص بوردلا	مجلة الاستاذ	2012
6	النظرة التشاؤمية في شعر شاؤول تشرخوفسكي	مجلة الاستاذ	2012
7	المتغزل في اشعار اسحق ليبوش برتس , مجلة كلية التربية الاساسية	مجلة كلية التربية الاساسية	2012
8	صور قابيل وهاويل في الشعر العبري المعاصر	كلية الآداب/ جامعة عين شمس	2016
9	مشكلات يهود العراق في المجتمع الاسرائيلي في مسرحيات سامي ميخائيل	المؤتمر الدولي السابع لمركز الدراسات البريدية	2016

تاسعا: عضوية الهيئات العلمية المحلية والدولية .

✓ عضو جمعية المترجمين العراقيين

✓

عاشراً: كتب الشكر ، الجوائز و شهادات التقدير.

ت	كتاب الشكر أو الجائزة أو شهادة التقدير	الجهة المانحة	السنة
1	شهادة تقديرية	المعهد العالي للمهن الشاملة/	1999

2002	السيد رئيس جامعة بغداد	شهادة شكر وتقدير	2
------	------------------------	------------------	---

حادي عشر : الكتب المؤلفة أو المترجمة.

سنة النشر	أسم الكتاب	ت
		1
		2
		3
		4
		5
		6

ثاني عشر : اللغات .

اللغة العربية واللغة العبرية واللغة الانكليزية



## السيرة العلمية

الاسم : خالد خيرى حسين

تاريخ الميلاد : 1980 / 4 / 23

التخصص : لغة عبرية

الوظيفة : تدريسي

الدرجة العلمية : مدرس

عنوان العمل : جامعة بغداد / كلية اللغات / قسم اللغة العبرية

هاتف العمل :

الهاتف النقال : 07902634393

البريد الإلكتروني (يفضل السمات ميل): [khalidali@colang.uobaghdad.edu.iq](mailto:khalidali@colang.uobaghdad.edu.iq)

أولاً : المؤهلات العلمية .

التاريخ	الكلية	الجامعة	الدرجة العلمية
2002	اللغات	بغداد	بكالوريوس
2005	اللغات	بغداد	ماجستير
2013	اللغات	بغداد	بكالوريوس
			أخرى

ثانياً : التدرج الوظيفي .

ت	الوظيفة	الجهة	الفترة من - الى
1			
2			
3			

ثالثاً : التدريس الجامعي .

ت	الجهة (المعهد / الكلية)	الجامعة	الفترة من - الى
1	اللغات	بغداد	2016 - 2006
2			
3			

رابعاً : المقررات الدراسية التي قمت بتدريسها.

ت	القسم	المادة	السنة
1	اللغة العبرية	الانصات	2009-2006
2	اللغة العبرية	المحادثة	2012-2010
3	اللغة العبرية	تدريبات مختبرية	2014-2013
4	اللغة العبرية	الاستيعاب	2016-2015

خامساً: ( الاطاريح ، الرسائل ) التي أشرف عليها:

ت	اسم الأطروحة أو الرسالة	القسم	السنة
1			
2			
3			

سادساً: المؤتمرات والندوات العلمية التي شارك فيها.

ت	العنوان	السنة	مكان انعقادها	نوع المشاركة
1				
2				
3				

سابعاً : الأنشطة العلمية الاخرى .

خارج الكلية	داخل الكلية
	الاشراف على بحوث طلبة الدراسات الاولى

ثامنا: المشروعات البحثية في مجال التخصص لخدمة البيئة والمجتمع أو تطوير التعليم .

ت	أسم البحث	محل النشر	السنة
1	القدس في قصص دافيد شحر	مجلة كلية اللغات	2008
2	الشخصية القصصية في قصة الاسير للقااص سامخ يزهار	مجلة كلية الاداب	2009
3	الصورة الحقيقية للمجتمع الاسرائيلي في قصص موشى شامير	مجلة كلية الاداب	2012
4	القصة العبرية في الربع الثاني من القرن العشرين في امريكا	مجلة كلية اللغات	2016

تاسعا: عضوية الهيئات العلمية المحلية والدولية .

✓ جمعية المترجمين العراقيين

✓ رابطة التدريسيين العراقيين

عاشراً: كتب الشكر ، الجوائز و شهادات التقدير.

ت	كتاب الشكر أو الجائزة أو شهادة التقدير	الجهة المانحة	السنة
1	كتاب شكر وتقدير	جامعة بغداد-رئيس جامعة بغداد	2008
2	كتاب شكر وتقدير	وزير التعليم	2014
3	كتاب شكر وتقدير	عميد كلية اللغات	2014
4	كتاب شكر وتقدير	عميد كلية اللغات	2015
5	كتاب شكر وتقدير	رئيس الوزراء	2016
6	كتاب شكر وتقدير	عمادة كلية اللغات	2016

حادي عشر : الكتب المؤلفة أو المترجمة.

ت	أسم الكتاب	سنة النشر
1	العبرية رائعة (كتاب مترجم)	2016
2		
3		
4		
5		
6		

ثاني عشر : اللغات .

اللغة العبرية واللغة الانكليزية واللغة العربية ✓

University of Baghdad  
College of Languages



## السيرة العلمية



الاسم : عدنان شبيب جاسم الحميداوي

تاريخ الميلاد : 1971/7/1

التخصص : اللغة العبرية

الوظيفة : تدريسي

الدرجة العلمية : استاذ مساعد

عنوان العمل : كلية اللغات قسم اللغة العبرية

هاتف العمل : // /

الهاتف النقال : 0705256828

البريد الإلكتروني (يفضل السمات ميل) : /: [adnanshibeb@yahoo.com](mailto:adnanshibeb@yahoo.com)

أولاً : المؤهلات العلمية .

التاريخ	الكلية	الجامعة	الدرجة العلمية
2009/5/20	كلية العلوم الانسانية	معهد اسيا وافريقيا في تبليسي/جورجيا	الدكتوراه
1996/12/24	اللغات	بغداد	الماجستير
1994/6/30	اللغات	بغداد	البكالوريوس
			أخرى

ت	الوظيفة	الجهة	الفترة من - الى
---	---------	-------	-----------------

2	تدريسي	وزارة التعليم العالي والبحث	1999/11/21 - لغاية
3			
4			
5			
6			

ثانياً : التدرج الوظيفي .

متدرج وظيفياً من الدرجة السادسة ولغاية الدرجة الثانية حالياً

ثالثاً : التدريس الجامعي .

ت	الجهة (المعهد / الكلية)	الجامعة	الفترة من - الى
1	كلية اللغات/ قسم اللغة العبرية	بغداد	1999/11/21
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			

رابعاً : المقررات الدراسية التي قمت بتدريسها.

ت	القسم	المادة	السنة
1	اللغة العبرية	الافلام	1999-2000-2001
			2002 2003 2004

2000-2001-2003-	الانشاء		2
2000-2001	القواعد		3
2000	الانصات		4
2000-2001	الترجمة		5
2009-2010-2011-	النصوص الادبية		6
2013-2014-2015	الشعر العبري الحديث		7
2015-2016	تاريخ الادب العبري		8
1999-2000-2001	المحادثة		9

### خامساً: ( الاطاريح ، الرسائل ) التي أشرف عليها:

السنة	القسم	اسم الأطروحة أو الرسالة	ت
2011	اللغة العبرية	رسالة ماجستير/ تأثير البيئة العرقية في اعمال سامي ميخائيل	1
2013	اللغة العبرية	رسالة ماجستير/ وصف الشخصيات في قصص اهورن رؤوبيني	2
2013	الفنون الجمالية/ السمعية والمرئية	رسالة ماجستير/ السمات الفكرية للفلم الاسرائيلي	3
2015	اللغة العبرية	رسالة ماجستير/ البعد الرمزي في اشعار حبيم نعمان	4
2015	اللغة العبرية	اطروحة دكتوراه/ الاسلوب الادبي واللغوي للاستيطان	5
2016	اللغة العبرية	ازدواجية الهوية في اعمال شمعون بلص	6
			7

سادساً: المؤتمرات والندوات العلمية التي شارك فيها.

ت	العنوان	السنة	مكان انعقادها	نوع المشاركة
1	مؤتمر معهد اسيا وافريقيا	2007	معهد اسيا وافريقيا تبليسي	مشارك
2	مؤتمر اللغة العربية	2008	جامعة كوتايبيسي	مشارك
3	مؤتمر كلية اللغات	2010	بغداد	مشارك
4	مؤتمر بغداد الدولي الثالث للترجمة	2013	وزارة الثقافة	مشارك
5	مؤتمر اللغة السريانية الخامس	2012	الموصل/ القوش	مشارك
6	مؤتمر جامعة تبليسي الحرة	2014	تبليسي	مشارك
7	مؤتمر جامعة كوتايبيسي	2013	كوتايبيسي	مشارك

سابعاً : الأنشطة العلمية الاخرى .

داخل الكلية	خارج الكلية
التدريس والبحث والادارة	القاء المحاضرات وكتابة المقالات

ثامناً : المشروعات البحثية في مجال التخصص لخدمة البيئة والمجتمع أو تطوير التعليم .

ت	أسم البحث	محل النشر	السنة
1			
2			
3			
4			

تاسعا: عضوية الهيئات العلمية المحلية والدولية .

✓ جمعية المترجمين العراقيين

✓ عضو اتحاد الادباء السريان

عاشراً: كتب الشكر ، الجوائز و شهادات التقدير.

ت	كتاب الشكر أو الجائزة أو شهادة التقدير	الجهة المانحة	السنة
1	كتب شكر كثيرة		
2			
3			
4			
5			

حادي عشر : الكتب المؤلفة أو المترجمة.

ت	أسم الكتاب	سنة النشر
1	لا يوجد	
2		
3		
4		
5		
6		

ثاني عشر : اللغات .

✓ لغات الاجادة: اللغة العربية، اللغة العبرية، اللغة الانجليزية، اللغة الجورجية،

✓ لغات التي لي معرفة بها: الارامية، الروسية، السريانية



## السيرة العلمية

الصورة

الاسم : ببداء عباس علي احمد المندلاوي

تاريخ الميلاد : 1964/11/3

التخصص : اللغة العبرية

الوظيفة : تدريسي

الدرجة العلمية : مدرس مساعد

عنوان العمل : جامعة بغداد / كلية اللغات

هاتف العمل : / لا يوجد

الهاتف النقال : لا يوجد

البريد الإلكتروني (يفضل السمارت ميل) : /

أولاً : المؤهلات العلمية .

التاريخ	الكلية	الجامعة	الدرجة العلمية
2015/5/21	اللغات	بغداد	مدرس مساعد
			أخرى

الفترة من - الى	الجهة	الوظيفة	ت
89-88	جامعة بغداد - كلية اللغات	م.مترجم	1

2005-89	جامعة بغداد – كلية اللغات	مترجم	2
2010-2005	جامعة بغداد – كلية اللغات	مترجم اقدم	4
2015-2010	جامعة بغداد – كلية اللغات	رئيس مترجمين اقدم	5
			6

ثانياً : التدرج الوظيفي .

ثالثاً : التدريس الجامعي .

ت	الجهة (المعهد / الكلية)	الجامعة	الفترة من - الى
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			

رابعاً : المقررات الدراسية التي قمت بتدريسها.

ت	القسم	المادة	السنة
1			
2			
3			



			4
			5
			6
			7
			8
			9

خامساً: ( الاطاريح ، الرسائل ) التي أشرف عليها:

ت	اسم الأطروحة أو الرسالة	القسم	السنة
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			

سادساً: المؤتمرات والندوات العلمية التي شارك فيها.

ت	العنوان	السنة	مكان انعقادها	نوع المشاركة
1				
2				
3				
4				

				5
				6
				7

سابعا : الأنشطة العلمية الاخرى .

داخل الكلية	خارج الكلية

ثامنا : المشروعات البحثية فى مجال التخصص لخدمة البيئة والمجتمع أو تطوير التعليم .

ت	أسم البحث	محل النشر	السنة
1	سحر والتعاويذ دراسة مقارنة في العهد القديم	مجلة اللغات	2016
2	يهود الاندلس وتأثيرها الثقافية العربية	مجلة العلوم الحديثة وتراثية	2016
3			
4			

تاسعا : عضوية الهيئات العلمية المحلية والدولية .

✓

✓

عاشراً: كتب الشكر ، الجوائز و شهادات التقدير.

ت	كتاب الشكر أو الجائزة أو شهادة التقدير	الجهة المانحة	السنة
1	كتاب شكر	وزير التعليم العالي والبحث العلمي	2015/12/14
2			
3			
4			
5			

حادى عشر : الكتب المؤلفة أو المترجمة.

ت	أسم الكتاب	سنة النشر
1		
2		
3		
4		
5		
6		

ثاني عشر : اللغات .

✓

✓

## السيرة العلمية



الاسم : معالي حسين علي كاظم

تاريخ الميلاد : 1969/3/17

التخصص : لغة عبرية

الوظيفة : تدريسية

الدرجة العلمية : مدرس

عنوان العمل : كلية اللغات/ قسم اللغة العبرية

هاتف العمل : /

الهاتف النقال : 07702573290

البريد الإلكتروني (يفضل السمات ميل) : [maali.hussein@yahoo.com](mailto:maali.hussein@yahoo.com) /

أولاً : المؤهلات العلمية .

التاريخ	الكلية	الجامعة	الدرجة العلمية
1991	اللغات	بغداد	بكالوريوس
1997/5/4	اللغات	بغداد	ماجستير
			أخرى

الفترة من - الى	الجهة	الوظيفة	ت
2003-1992	وزارة الثقافة والاعلام	مترجم	2

2006-2003	وزارة الثقافة	معاون رئيس مترجمين	3
2011-2006	وزارة التعليم العالي والبحث	مدرس مساعد	4
2011-الان	وزارة التعليم العالي والبحث	مدرس	5
			6

ثانياً : التدرج الوظيفي .

ثالثاً : التدريس الجامعي .

الفترة من - الى	الجامعة	الجهة (المعهد / الكلية)	ت
2011-2006	كلية اللغات/ جامعة بغداد	باحث/مدرس مساعد	1
2011- الان	كلية اللغات/ جامعة بغداد	مدرس	2
			3
			4
			5
			6
			7
			8

رابعاً : المقررات الدراسية التي قمت بتدريسها.

السنة	المادة	القسم	ت
2010	علم اللغة	العبري/ثالث	1
2011	قواعد	العبري/ ثالث	2
2012	املاء وتلفظ	العبري/اول	3

2013	املاء وتلفظ	العبري/اول	4
2014	قراءة	العبري/ ثاني	5
2015	محادثة	العبري/ ثالث	6
			7
			8
			9

خامساً: ( الاطاريح ، الرسائل ) التي أشرف عليها:

السنة	القسم	اسم الأطروحة أو الرسالة	ت
			1
			2
			3
			4
			5
			6
			7

سادساً: المؤتمرات والندوات العلمية التي شارك فيها.

نوع المشاركة	مكان انعقادها	السنة	العنوان	ت
مشارك	كلية اللغات	2014	الربيع العربي في الصحافة	1
				2
				3
				4

				5
				6
				7

سابعا : الأنشطة العلمية الاخرى .

داخل الكلية	خارج الكلية

ثامنا : المشروعات البحثية فى مجال التخصص لخدمة البيئة والمجتمع أو تطوير التعليم .

ت	أسم البحث	محل النشر	السنة
1	التشكيل العبري في ضوء التشكيل العربي	مجلة بيت الحكمة	2011
2	التطبيق العملي لقوانين المقاطع والنبر في العبرية	مجلة بيت الحكمة	2012
3	الربيع العربي والديمقراطية	ندوة/ كلية اللغات	2016
4			

تاسعا : عضوية الهيئات العلمية المحلية والدولية .

✓ عضو نقابة الصحفيين العراقيين

✓ عضو رابطة التدريسيين

عاشراً : كتب الشكر ، الجوائز و شهادات التقدير.

السنة	الجهة المانحة	كتاب الشكر أو الجائزة أو شهادة التقدير	ت
2014	وزارة التعليم العالي	كتاب شكر	1
1998	وزارة الثقافة والاعلام	كتاب شكر	2
			3
			4
			5

حادي عشر: الكتب المؤلفة أو المترجمة.

سنة النشر	أسم الكتاب	ت
		1
		2
		3
		4
		5
		6

ثاني عشر: اللغات .

- ✓ اللغة العبرية
- ✓ اللغة الانكليزية
- ✓ العربية



## السيرة الذاتية



الاسم : عماد حماد عبد علي جاسم الدليمي ]

تاريخ الميلاد : 1957

الحالة الزوجية : أعزب

عدد الأولاد : -

الديانة : مسلم

التخصص : اللغة العبرية/ فقه اللغات السامية المقارن

الوظيفة : تدريسي

الدرجة العلمية : أستاذ مساعد

عنوان العمل : قسم اللغة العبرية / كلية اللغات - جامعة بغداد

هاتف العمل : -

الهاتف النقال : -

البريد الإلكتروني : -

أولاً : المؤهلات العلمية .

التاريخ	الكلية	الجامعة	الدرجة العلمية
1998/6/30	كلية اللغات	جامعة بغداد	بكالوريوس
2002/6/9	كلية اللغات	جامعة بغداد	الماجستير
2016/1/17	كلية الآداب	جامعة عين شمس - القاهرة	طالب دكتوراه لغات

			أخرى
--	--	--	------

### ثانياً : التدرج الوظيفي .

ت	الوظيفة	الجهة	الفترة من - الى
1	مدير خدمات/ كلية اللغات	كلية اللغات	1996 / 9/19
2	مسؤول الحرس الجامعي / كلية اللغات	كلية اللغات	1996 /12/19 2001/ 9/ 10
3	موظف بعنوان / مترجم	كلية اللغات	1999/12 /30
4	تدريسي في قسم اللغة العبرية	كلية اللغات	2002 / 7 / 9

### ثالثاً : التدريس الجامعي .

ت	الجهة (المعهد / الكلية)	الجامعة	الفترة من - الى
1	كلية اللغات	جامعة بغداد	2002/6/15
2	معهد التاريخ العربي للدراسات العليا	جامعة الدول العربية	2010 /2008

### رابعاً : المقررات الدراسية التي قمت بتدريسها.

ت	القسم	المادة	السنة
1	قسم اللغة العبرية	القراءة والإملاء	2009 /2008
2	قسم اللغة العبرية	اللغة الآرامية	2010 /2009
3	قسم اللغة العبرية	تاريخ بني إسرائيل	2011 /2010
4	قسم اللغة العبرية	علم اللغة - فقه اللغات السامية المقارن	2016 /2010
5	قسم اللغة العبرية	علم الصوت المقارن- اللغة العبرية و اللغات السامية	2017 /2016

### خامساً : ( الاطاريح ، الرسائل ) التي أشرف عليها:

ت	اسم الأطروحة أو الرسالة	القسم	السنة

			1
--	--	--	---

سادساً: المؤتمرات والندوات العلمية التي شارك فيها.

ت	العنوان	السنة	مكان انعقادها	نوع
1	الدراسات العبرية واليهودية رؤى معرفية جديدة	2016	القاهرة- جامعة عين شمس - كلية الآداب قسم اللغة العبرية وآدابها	محاضر
2	الموروث في الآداب الشرقية	2016	القاهرة- جامعة القاهرة /كلية الآداب قسم اللغة العبرية	مشارك
3	الحياة اليومية في العصور القديمة	2016	القاهرة- جامعة عين شمس - مركز الدراسات البردية والنقوش	مشارك

سابعاً : الأنشطة العلمية الأخرى .

1	داخل الكلية	خارج الكلية
2	خبير علمي في لغة الاختصاص العام والاختصاص الدقيق (فقه اللغات السامية المقارن)	خبير في تاريخ الشرق الأدنى
3	عضو في عدة لجان في قسم اللغة العبرية	

ثامناً: المشروعات البحثية في مجال التخصص لخدمة البيئة والمجتمع وتطوير التعليم

ت	أسم البحث	محل النشر	السنة
1	صيغة الديمومة في اللغة الأكديّة على ضوء تغيير الصوائت في اللغات السامية	مجلة دراسات الترجمة	2009
2	اثر الجرس اليوناني والروماني على المتغيرات اللهجية التي طرأت على أسماء المكان في الآرامية البابلية	مجلة كلية اللغات	2010
3	اثر اختلاف الوقف في تقسيم النبر على التوزيع المقطعي في الجملة التوراتية بين نظام الصوت البابلي ونظام الصوت الطبراني	مجلة الاستاذ	2012
4	الاطّعاء اللغوية الظاهرة في مقارنة حرف اللام في مخطوطة (أب وأم) لأبن قريش	مجلة دراسات الترجمة	2013

2014	مجلة كلية اللغات	صيغة السماح في اللغة الاكاديمية على ضوء الابدال الصوتي في اللغات السامية
------	------------------	--

تاسعا: عضوية الهيئات العلمية المحلية والدولية .

✓ عضو جمعية المترجمين العراقيين

✓ عضو اتحاد المؤرخين العرب

✓ عضوية استشارية -مجلة لارك - جامعة واسط

عاشراً: كتب الشكر ، الجوائز و شهادات التقدير.

السنة	الجهة المانحة	كتاب الشكر أو الجائزة أو شهادة التقدير	ت
1997/ 2/ 8 /85	كلية اللغات	شكر وتقدير	1
1998/5/24/229	كلية اللغات	شكر وتقدير	2
1999/6/1/4055	وزارة التعليم العالي والبحث العلمي	شكر وتقدير	3
2001/9/10/4733	كلية اللغات	شكر وتقدير	4
2009/8/12/3012	كلية اللغات	شكر وتقدير	5
2009/ 5/20/113	معهد التاريخ العربي للدراسات العليا	شهادة تقديرية	6
2010/ 2/1 /115	معهد التاريخ العربي للدراسات العليا	شكر وتقدير	7

حادي عشر: الكتب المؤلفة أو المترجمة.

سنة النشر	أسم الكتاب	ت
2014	فصول في فقه اللغات السامية المقارن/ باللغة العبرية	1
2015	النظام الصرفي والقواعدي للغة العبرية/ باللغة العبرية	2
2016	تاريخ اللغات السامية/ باللغة العبرية/ باللغة العبرية	3

ثاني عشر: اللغات التي يجيدها.

✓ اللغة العربية

✓ اللغة العبرية

✓ اللغة الانكليزية



## السيرة الذاتية

الصورة

الاسم : رواء خالد صبري

تاريخ الميلاد : 1970/10/23

الحالة الزوجية : متزوجة

عدد الأولاد : واحد

الديانة : مسلمة

التخصص : اللغات السامية

الوظيفة : تدريسية

الدرجة العلمية : مدرس

عنوان العمل : جامعة بغداد / كلية اللغات

هاتف العمل :

الهاتف النقال : 07810687563

البريد الإلكتروني :

أولاً : المؤهلات العلمية

التاريخ	الكلية	الجامعة	الدرجة العلمية
1993-1992	اللغات	بغداد	بكالوريوس
1999	اللغات	بغداد	الماجستير
			الدكتوراه
			أخرى

ثانياً : التدرج الوظيفي .

ت	الوظيفة	الجهة	الفترة من - الى
1	م. ملاحظ	كلية اللغات	1994-1993
2	مترجم	كلية اللغات	1999-1994
3	مدرس مساعد	كلية اللغات	2004-1999
4	مدرس	كلية اللغات	2010-2004
5			
6			

ثالثاً : التدريس الجامعي .

ت	الجهة (المعهد / الكلية)	الجامعة	الفترة من - الى
1	كلية اللغات	بغداد	2010-2000
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			

رابعاً : المقررات الدراسية التي قمت بتدريسها.

ت	القسم	المادة	السنة
1	اللغة العبرية	محادثة	2000
2	اللغة العبرية	قراءة + إملاء	
3	اللغة العبرية	آرامية التوراة	
4	اللغة السريانية	آرامية التوراة	2007-2006
5			
6			
7			
8			
9			

خامساً: ( الاطاريح ، الرسائل ) التي أشرف عليها:

ت	اسم الأطروحة أو الرسالة	القسم	السنة
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			



سادساً: المؤتمرات والندوات العلمية التي شارك فيها.

ت	العنوان	السنة	مكان انعقادها	نوع المشاركة
1	المؤتمر العلمي القطري الثالث	2002	كلية اللغات	بحث علمي
2	مؤتمر اللغات العلمي الرابع	2008	كلية اللغات	بحث علمي
3				
4				
5				
6				
7				

سابعاً : الأنشطة العلمية الاخرى .

داخل الكلية	خارج الكلية
المشاركة في اللجان الامتحانية	

ثامناً: المشروعات البحثية فى مجال التخصص لخدمة البيئة والمجتمع أو تطوير التعليم .

ت	أسم البحث	محل النشر	السنة
1	المماثلة والمخالفة بين الاصوات .. دراسة سامية مقارنة	مجلة كلية الآداب	2008
2	أدوات واسماء الاستفهام في اللغات السامية - دراسة مقارنة	مجلة العلوم التربوية والنفسية	2008
3	التفضيل بين السريانية والعبرية والعربية	كلية الآداب	2008
4	الطبيعة في اشعار ليثاء غولديريك	مؤتمر كلية اللغات	2002
5			

تاسعا: عضوية الهيئات العلمية المحلية والدولية .

✓ عضو الاتحاد الدولي للمترجمين F.I.T.

عاشراً: كتب الشكر ، الجوائز و شهادات التقدير.

ت	كتاب الشكر أو الجائزة أو شهادة التقدير	الجهة المانحة	السنة
1	شكر وتقدير	كلية اللغات	1993 و 1994
2	شكر وتقدير	كلية اللغات	1996
3	شكر وتقدير	كلية اللغات	2003
4	شهادة تقديرية دورة التأهيل التربوي	جامعة بغداد	1999
5	شهادة دورة الترقية العلمية	جامعة بغداد	2002

عاشراً: الكتب المؤلفة أو المترجمة.

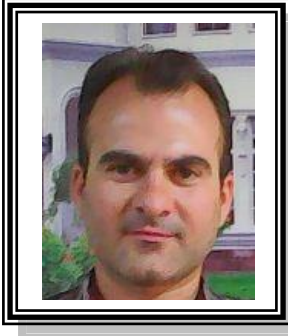
ت	أسم الكتاب	سنة النشر
1		
2		
3		
4		
5		
6		

ثاني عشر : اللغات .

- ✓ اللغة العبرية
- ✓ اللغة السريانية
- ✓ اللغة الانكليزية
- ✓ اللغات السامية



## السيرة العلمية



الاسم : أحمد جاسم محمد

تاريخ الميلاد : 1980 / 2 / 25

التخصص : اللغة العبرية

الوظيفة : تدريسي

الدرجة العلمية : مدرس مساعد

عنوان العمل : جامعة بغداد / كلية اللغات

هاتف العمل : / لا يوجد

الهاتف النقال : 07812325009

البريد الالكتروني (يفضل السمات ميل) : / ahmed.ht80@gmail.com

أولاً : المؤهلات العلمية .

التاريخ	الكلية	الجامعة	الدرجة العلمية
2004 / 6 / 30	كلية اللغات	جامعة بغداد	بكالوريوس
2015 / 2 / 1	كلية اللغات	جامعة بغداد	ماجستير
			أخرى

الفترة من - الى	الجهة	الوظيفة	ت
من 2005 – 2009	كلية اللغات – قسم اللغة العبرية	مساعد مترجم	2

3	مترجم	كلية اللغات – قسم اللغة العبرية	من 2009 – 2013
4	مترجم أقدم	كلية اللغات – قسم اللغة العبرية	من 2013 – 2015
5	تدريسي	كلية اللغات – قسم اللغة العبرية	من 2015
6			

ثانياً : التدرج الوظيفي .

ثالثاً : التدريس الجامعي .

ت	الجهة (المعهد / الكلية)	الجامعة	الفترة من - الى
1	كلية اللغات	جامعة بغداد	من 2015 – 2016
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			

رابعاً : المقررات الدراسية التي قمت بتدريسها.

ت	القسم	المادة	السنة
1	قسم اللغة العبرية	النحو – المرحلة الرابعة	2015 – 2016
2	قسم اللغة العبرية	الإملاء – المرحلة الأولى	2015 – 2016
3			

			4
			5
			6
			7
			8
			9

خامساً: ( الأطاريح ، الرسائل ) التي أشرف عليها:

ت	اسم الأطروحة أو الرسالة	القسم	السنة
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			

سادساً: المؤتمرات والندوات العلمية التي شارك فيها.

ت	العنوان	السنة	مكان انعقادها	نوع المشاركة
1	رؤية الإعلام الإسرائيلي للربيع العربي	2015 – 2016	كلية اللغات	مشارك
2				
3				

				4
				5
				6
				7

سابعاً : الأنشطة العلمية الاخرى .

خارج الكلية	داخل الكلية
	إشراف على طلبة الدراسات الأولية

ثامناً : المشروعات البحثية في مجال التخصص لخدمة البيئة والمجتمع أو تطوير التعليم .

السنة	محل النشر	أسم البحث	ت
2014	مقبول للنشر في مجلة كلية اللغات بالعدد (121) بتاريخ 2014 / 5 / 11	الغموض الدلالي في لغة – الطرفة العبرية	1
2016	مقبول للنشر في مجلة كلية اللغات بالعدد (77) بتاريخ 2016 / 3 / 28	شخصية الأب وانعكاساتها على منظومة العلاقات بين الآباء والأبناء في الشعر العبري الحديث	2
			3
			4

تاسعا: عضوية الهيئات العلمية المحلية والدولية .

✓ عضو جمعية المترجمين العراقيين

✓ عضو رابطة التدريسيين الجامعيين

عاشراً: كتب الشكر ، الجوائز و شهادات التقدير.

ت	كتاب الشكر أو الجائزة أو شهادة التقدير	الجهة المانحة	السنة
1	كتاب شكر وتقدير	عمادة كلية اللغات	3612 في 20 / 11 / 2008
2	كتاب شكر وتقدير	عمادة كلية اللغات	1626 في 20 / 4 / 2009
3	كتاب شكر وتقدير	عمادة كلية اللغات	4738 في 9 / 11 / 2009
4	كتاب شكر وتقدير	عمادة كلية اللغات	1882 في 22 / 4 / 2010
5	كتاب شكر وتقدير	عمادة كلية اللغات	5350 في 20 / 7 / 2010
6	كتاب شكر وتقدير	عمادة كلية اللغات	5710 في 15 / 11 / 2011
7	كتاب شكر وتقدير	عمادة كلية اللغات	6552 في 22 / 12 / 2011
8	كتاب شكر وتقدير	كلية الآداب – وحدة التعليم المستمر	7562 في 25 / 5 / 2015
9	كتاب شكر وتقدير	عمادة كلية اللغات	6226 في 1 / 10 / 2015
10	كتاب شكر وتقدير	جامعة بغداد – مركز التطوير والتعليم المستمر	1735 في 16 / 11 / 2015
11	كتاب شكر وتقدير	عمادة كلية اللغات	2019 في 4 / 4 / 2016
12	كتاب شكر وتقدير	مكتب رئيس الوزراء	م.ر.و. / 69 / 10262 في 18 / 8 / 2016

حادي عشر: الكتب المؤلفة أو المترجمة.

ت	أسم الكتاب	سنة النشر
---	------------	-----------



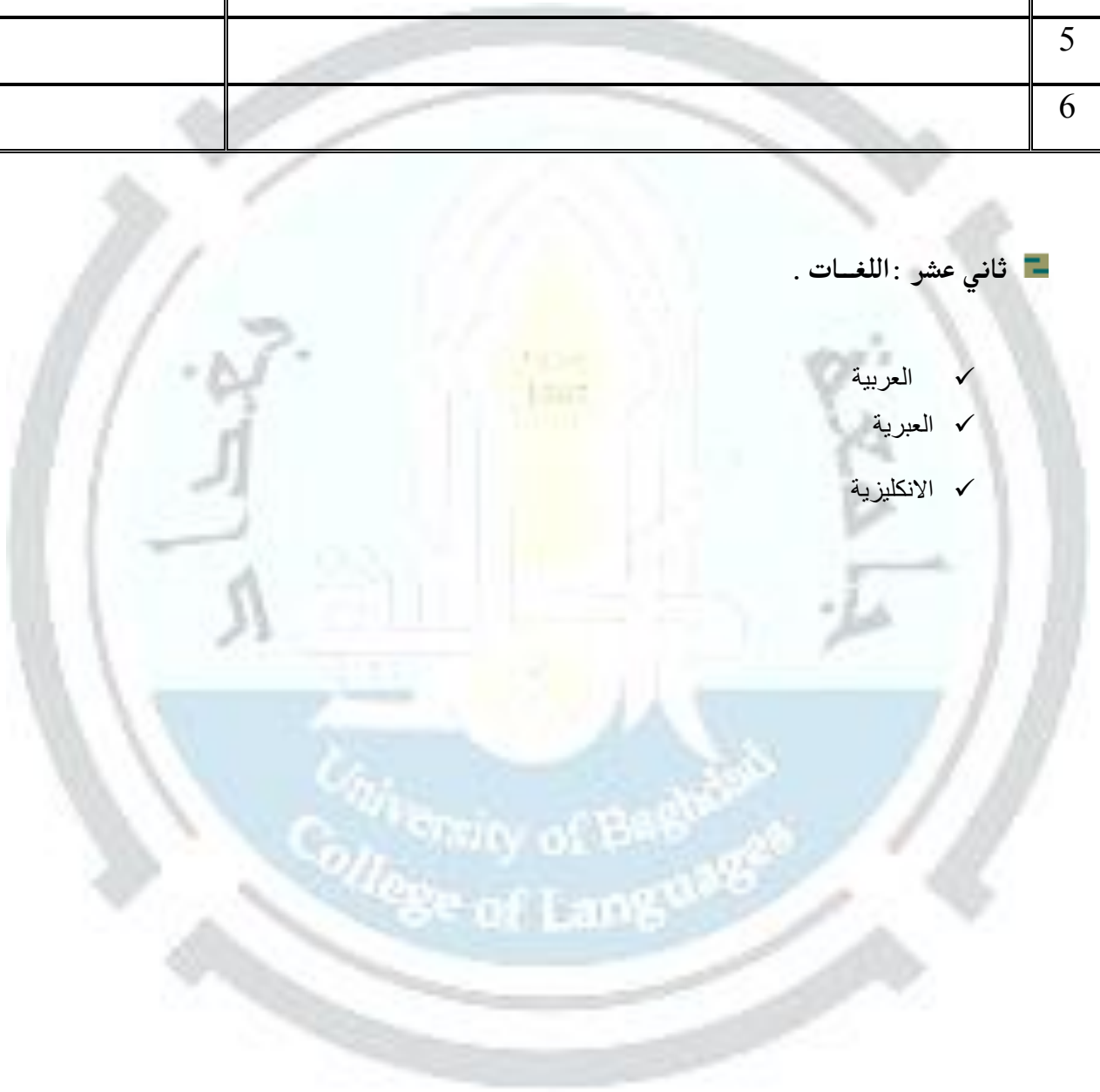
		1
		2
		3
		4
		5
		6

ثاني عشر: اللغات .

العربية ✓

العبرية ✓

الانكليزية ✓



## السيرة العلمية



الاسم : محمود هاشم احمد علوان الكرخي

تاريخ الميلاد : 1964

التخصص : اللغة العبرية – الادب العبري الحديث

الوظيفه : تدريسي

الدرجة العلمية : مدرس

عنوان العمل : جامعة بغداد – كلية اللغات

هاتف العمل : /

الهاتف النقال : 07902128772

mah\_has64@ yahoo.com

البريد الإلكتروني (يفضل السمارت ميل) : /

أولاً : المؤهلات العلمية .

التاريخ	الكلية	الجامعة	الدرجة العلمية
2001 – 2000	اللغات	بغداد	بكالوريوس
2005	اللغات	بغداد	ماجستير
			أخرى

الفترة من - الى	الجهة	الوظيفة	ت
2006 -	جامعة بغداد - كلية اللغات	تدريسي	2

			3
			4
			5
			6

ثانياً : التدرج الوظيفي .

ثالثاً : التدريس الجامعي .

ت	الجهة (المعهد / الكلية)	الجامعة	الفترة من - الى
1	كلية اللغات	جامعة بغداد	2006 -
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			

رابعاً : المقررات الدراسية التي قمت بتدريسها.

ت	القسم	المادة	السنة
1	اللغة العبرية	الترجمة	2010 - 2009
2	اللغة العبرية	نصوص توراتية	2011 - 2010
3	اللغة العبرية	مختبرات	2012 - 2011

2013 – 2012	مختبرات	اللغة العبرية	4
2014 – 2013	إنشاء	اللغة العبرية	5
2015 – 2014	إنشاء	اللغة العبرية	6
2016 – 2015	إنشاء	اللغة العبرية	7
			8
			9

خامساً: ( الاطاريح ، الرسائل ) التي أشرف عليها:

السنة	القسم	اسم الأطروحة أو الرسالة	ت
		لا يوجد	1
			2
			3
			4
			5
			6
			7

سادساً: المؤتمرات والندوات العلمية التي شارك فيها.

نوع المشاركة	مكان انعقادها	السنة	العنوان	ت
حضور	بغداد – فندق المنصور مياليا	2014	مؤتمر حول الترجمة	1
حضور	بغداد – كلية اللغات	2016	مؤتمر اثر الربيع العربي في الصحافة	2
حضور	بغداد – كلية اللغات	2016	ندوة – لغة الضاد – يوم اللغة العربية	3
حضور	بغداد – كلية اللغات	2015	ندوة عن حقوق الانسان	4

5	ندوة عن دعم الحشد الشعبي	2015	بغداد - كلية الاداب	حضور
6	ندوة عن توعية الشباب للشيخ رضا	2016	بغداد - كلية اللغات	حضور
7	ندوة عن دور المترجم ومشاكل الترجمة	2014	بغداد - كلية اللغات	حضور

سابعاً : الأنشطة العلمية الاخرى .

داخل الكلية	خارج الكلية
استلال الاطاريح والرسائل لطلبة الدكتوراه والماجستير	
تقييم العديد من البحوث لاغراض الترقية والنشر	

ثامناً : المشروعات البحثية في مجال التخصص لخدمة البيئة والمجتمع أو تطوير التعليم .

ت	أسم البحث	محل النشر	السنة
1	الاستيطان في قصص اسحاق شنهار قصة " الطعام الهزيل " انموذجا .	مجلة اللغات - بغداد	2009
2	التشاؤمية في شعر حدفاه هر كابي	بيت الحكمة - بغداد	2011
3	ازمة الهوية في اسرائيل قصة " انا من اليهود " انموذجا للقص الموح بهار	لارك - جامعة واسط	2016
4			

تاسعاً : عضوية الهيئات العلمية المحلية والدولية .

1- جمعية المترجمين العراقية والعربية والدولية ✓

2- جمعية الباحثين والاكاديميين ✓

✓ غرفة التجارة البريطانية العراقية

عاشراً: كتب الشكر ، الجوائز و شهادات التقدير.

ت	كتاب الشكر أو الجائزة أو شهادة التقدير	الجهة المانحة	السنة
1	كتاب شكر	عميد كلية اللغات	2009
2	كتاب شكر	عميد كلية اللغات	2013
3	كتاب شكر	وزير التعليم العالي	2014
4	كتاب شكر	عميد كلية اللغات	2014
5	كتاب شكر	عميد كلية اللغات	2015

حادى عشر : الكتب المؤلفة أو المترجمة.

ت	أسم الكتاب	سنة النشر
1	لا يوجد	
2		
3		
4		
5		
6		

✓ ثاني عشر : اللغات .

✓ اللغة العربية

✓ اللغة العبرية

✓ اللغة الانكليزية

## السيرة العلمية



الاسم : براء خلف حمادي شيحان

تاريخ الميلاد : 1980/5/6

التخصص : ترجمة لغة عبرية

الوظيفة : تدريسي

الدرجة العلمية : مدرس مساعد

عنوان العمل : جامعة بغداد – كلية اللغات

هاتف العمل : / لا يوجد

الهاتف النقال : 07702555621

البريد الإلكتروني (يفضل السمات ميل) : / larabraakhalaf@yahoo.com

أولاً : المؤهلات العلمية .

التاريخ	الكلية	الجامعة	الدرجة العلمية
2005/11/3	اللغات	بغداد	دبلوم عالي معادل
2013/4/10	اللغات	بغداد	مقاصة منح اللقب
			أخرى

الفترة من - الى	الجهة	الوظيفة	ت
2013/4/10	كلية اللغات	مدرس مساعد	2

			3
			4
			5
			6

ثانياً : التدرج الوظيفي .

ثالثاً : التدريس الجامعي .

الفترة من - الى	الجامعة	الجهة (المعهد / الكلية)	ت
2016-2015	بغداد	اللغات / تدريسي مشارك	1
2016-2015	التقنية الوسطى	معهد التكنولوجيا	2
2017-2016	التقنية الوسطى	معهد التكنولوجيا	3
			4
			5
			6
			7
			8

رابعاً : المقررات الدراسية التي قمت بتدريسها.

السنة	المادة	القسم	ت
2016-2015	الترجمة الادبية	اللغة العبرية/ مشارك	1
2016-2015	حقوق الانسان والديمقراطية	الموارد المائية	2
2017-2016	حقوق الانسان والديمقراطية	الموارد المائية	3



			4
			5
			6
			7
			8
			9

خامساً: ( الاطاريح ، الرسائل ) التي أشرف عليها:

ت	اسم الأطروحة أو الرسالة	القسم	السنة
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			

سادساً: المؤتمرات والندوات العلمية التي شارك فيها.

ت	العنوان	السنة	مكان انعقادها	نوع المشاركة
1	الابادةالجماعية والعلوم الانسانية	2016	كلية الاداب	حضور
2	مؤتمر قسم اللغة الكردية	2016	كلية التربيةابن رشد	حضور
3	مؤتمر اللغات للترجمة	2016	كلية اللغات	حضور
4	من تطبيقات علم اللغة	2016	بيت الحكمة	حضور

5	ندوة قسم اللغة الفارسية	2016	كلية اللغات	حضور
6	ندوة قسم اللغة العبرية	2016	كلية اللغات	حضور
7	الاصفي	2016	كلية الاداب	حضور

سابعا : الأنشطة العلمية الاخرى .

داخل الكلية	خارج الكلية
	عضو رابطة التدريسيين العراقيين
	عضو جمعية المترجمين العراقيين

ثامنا : المشروعات البحثية فى مجال التخصص لخدمة البيئة والمجتمع أو تطوير التعليم .

ت	أسم البحث	محل النشر	السنة
1	دراسات تاريخية للترجمات العبرية للقرآن الكريم	مجلة دراسات الترجمة	2016
2	تاريخ واهداف المستشرقين اليهودي في ترجمة القرآن الكريم الى	مجلة دراسات في التاريخ	2016
3	درسات مقارنة في تراجم القرآن الكريم سورة الضحى انموذجاً	مجلة دراسات الترجمة	2016
4	المستشرق اليهودي ركندورف وترجمته للقران الكريم ( ايات من سورة طه انموذجاً)	بيت الحكمة	2016

تاسعا : عضوية الهيئات العلمية المحلية والدولية .

عضو رابطة التدريسيين العراقيين ✓

✓ عضو جمعية المترجمين العراقيين

عاشراً: كتب الشكر ، الجوائز و شهادات التقدير.

ت	كتاب الشكر أو الجائزة أو شهادة التقدير	الجهة المانحة	السنة
1	كتاب شكر وتقدير	وزير التعليم العالي	2013
2	كتاب شكر وتقدير	عميد كلية اللغات	2015
3	كتاب شكر وتقدير	رئيس الوزراء	2016
4	كتاب شكر وتقدير	عميد كلية اللغات	2016
5	كتاب شكر وتقدير	رئيس جامعة بغداد	2014
6	كتاب شكر وتقدير	عميد كلية اللغات	2014
7	كتاب شكر وتقدير	عميد كلية اللغات	2013
8	كتاب شكر وتقدير	عميد كلية اللغات	2012
9	كتاب شكر وتقدير	عميد كلية اللغات	2011

حادي عشر: الكتب المؤلفة أو المترجمة.

ت	أسم الكتاب	سنة النشر
1	أثر الترجمة السبعينية في الآداب المسيحية	2015
2	ترجمة العبارة الاصطلاحية في العهد القديم	2016
3		
4		
5		
6		

ثاني عشر: اللغات .

✓ اللغة العربية

✓ اللغة الانكليزية



## السيرة العلمية



الاسم : حسن عبد الامير اسماعيل العوادي

تاريخ الميلاد : 23 / 6 / 1964

التخصص : اللغة العبرية

الوظيفة : تدريسي

الدرجة العلمية : دكتوراه

عنوان العمل : جامعة بغداد / كلية اللغات

هاتف العمل : /

الهاتف النقال : 07801661931

[hassanalawady222@yahoo.com](mailto:hassanalawady222@yahoo.com)

البريد الإلكتروني (يفضل السمات ميل) : /

أولاً : المؤهلات العلمية .

التاريخ	الكلية	الجامعة	الدرجة العلمية
1998	اللغات	بغداد	بكالوريوس
2001	اللغات	بغداد	ماجستير
2016	اللغات	بغداد	دكتوراه
			أخرى

الفترة من - الى	الجهة	الوظيفة	ت
2006-2016	كلية اللغات	تدريسي	2

			3
			4
			5
			6

ثانياً : التدرج الوظيفي .

ثالثاً : التدريس الجامعي .

ت	الجهة (المعهد / الكلية)	الجامعة	الفترة من - الى
1	كلية اللغات	بغداد	2006-2016
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			

رابعاً : المقررات الدراسية التي قمت بتدريسها.

ت	القسم	المادة	السنة
1	اللغة العبرية	المحادثة	2007 - 2008
2	اللغة العبرية	المحادثة	2008 - 2009
3	اللغة العبرية	تأريخ الادب العبري الحديث	2009 - 2010

2010 - 2011	القواعد	اللغة العبرية	4
2011 - 2012	الانشاء	اللغة العبرية	5
2012 - 2013	تأريخ الادب العبري الحديث	اللغة العبرية	6
2013 - 2014	تأريخ الادب العبري الحديث	اللغة العبرية	7
2014 - 2015	تأريخ الادب العبري الحديث	اللغة العبرية	8
2015 - 2016	مقدمة في الأدب	اللغة العبرية	9

خامساً: ( الاطاريح ، الرسائل ) التي أشرف عليها:

السنة	القسم	اسم الأطروحة أو الرسالة	ت
			1
			2
			3
			4
			5
			6
			7

سادساً: المؤتمرات والندوات العلمية التي شارك فيها.

ت	العنوان	السنة	مكان انعقادها	نوع المشاركة
1				
2				
3				
4				

				5
				6
				7

سابعا : الأنشطة العلمية الاخرى .

خارج الكلية	داخل الكلية
	لجنة الحلقات الدراسية
	لجنة المكتبة
	اللجنة الثقافية

ثامنا : المشروعات البحثية فى مجال التخصص لخدمة البيئة والمجتمع أو تطوير التعليم .

ت	أسم البحث	محل النشر	السنة
1	النموذج الأيجابي في قصص الاطفال العبرية	مجلة الآداب	2010
2	الشخصية المتمردة على واقع التعليم اليهودي في المهجر	مجلة بيت الحكمة	2011
3	تأريخ الطائفة اليهودية في العراق	مجلة بيت الحكمة	2016
4	تأريخ تطور الرواية العبرية	مجلة بيت الحكمة	2016

تاسعا : عضوية الهيئات العلمية المحلية والدولية .

✓

✓

عاشراً : كتب الشكر ، الجوائز و شهادات التقدير.



السنة	الجهة المانحة	كتاب الشكر أو الجائزة أو شهادة التقدير	ت
2010	كلية اللغات	شهادة تقديرية	1
2010	كلية اللغات	شكر وتقدير	2
2011	كلية اللغات	شكر وتقدير	3
2012	كلية اللغات	شكر وتقدير	4
			5

حادي عشر: الكتب المؤلفة أو المترجمة.

سنة النشر	أسم الكتاب	ت
		1
		2
		3
		4
		5
		6

ثاني عشر: اللغات .

✓

✓

## السيرة العلمية



الاسم : علي محمد رشيد  
تاريخ الميلاد : 10 / 12 / 1983  
التخصص : ادب عبري حديث  
الوظيفة : تدريسي  
الدرجة العلمية : مدرس مساعد  
عنوان العمل : مدير الموقع الالكتروني  
هاتف العمل : /  
الهاتف النقال : 07702750208  
البريد الإلكتروني (يفضل السمات ميل) : 2016ali@colang.uobaghdad.edu.iq/  
= أولاً : المؤهلات العلمية .

التاريخ	الكلية	الجامعة	الدرجة العلمية
2005	اللغات	بغداد	البكالوريوس
2014	اللغات	بغداد	الماجستير
			أخرى

= ثانياً : التدرج الوظيفي .

ت	الوظيفة	الجهة	الفترة من - الى
2	م. مترجم	اللغات	2006 - 2010
3	مترجم	اللغات	2010 - 2012
4	مدرس مساعد	اللغات	2014
5			
6			

= ثالثاً : التدريس الجامعي .

ت	الجهة (المعهد / الكلية)	الجامعة	الفترة من - الى
---	-------------------------	---------	-----------------

			1
			2
			3
			4
			5
			6
			7
			8

رابعاً : المقررات الدراسية التي قمت بتدريسها.

ت	القسم	المادة	السنة
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			

خامساً: ( الاطاريح ، الرسائل ) التي أشرف عليها:

ت	اسم الأطروحة أو الرسالة	القسم	السنة
1			

			2
			3

### سادساً: المؤتمرات والندوات العلمية التي شارك فيها.

ت	العنوان	السنة	مكان انعقادها	نوع المشاركة ( بحث / بوستر )
1	اللغة العربية وتأثيرها في اللغات الآخري	2016	كلية اللغات	بحث
2	مؤتمر ( اللغة والترجمة منهلًا للإبداع والتجديد )	2016	كلية اللغات	حضور
3	ندوة (وجه التداخل في اللغة الترجمة)	2016	كلية اللغات	حضور
4	ندوة (الترجمة مصدر لاكتشاف الآخر)	2016	كلية اللغات	حضور
5	ندوة (ترجمة النص وسيلة للاقناع)	2016	كلية اللغات	حضور
6	ندوة (الترجمة ودورها في التقاء الحضارات)	2016	كلية اللغات	حضور
7	ندوة (الاقتراب اللغوي بين اللغتين العربية والعثمانية)	2016	كلية اللغات	حضور
	ندوة (الإعلام الإسرائيلي ورويته للربيع العربي)	2016	كلية اللغات	حضور
	ندوة (الترجمة وأثرها في التنمية)	2016	كلية اللغات	حضور
	ندوة (الجذور اللغوية بين اللغات السامية واللغة السريانية)	2016	كلية اللغات	حضور
	ندوة (ظواهر لغوية وأدبية مقارنة)	2016	كلية اللغات	حضور
	ندوة (منظمات المجتمع المدني مبداها في المجتمع السرياني)	2016	كلية اللغات	حضور
	ورشة عمل ( مشكلات ترجمة المصطلحات)	2016	كلية اللغات	حضور
	ورشة عمل (الأسلوب بين اللغة السريانية)	2016	كلية اللغات	حضور
	حلقة نقاشية (صعوبات الترجمة السريانية)	2016	كلية اللغات	حضور
	حلقة نقاشية (دور علماء اللغة السريانية في إصلاح اللغة)	2016	كلية اللغات	حضور
	أسباب هجرة الشباب	2016	كلية اللغات	حضور

حضور	كلية اللغات	2016	الإبادة الجماعية
حضور	كلية اللغات	2016	المشكلات الاجتماعية
حضور	كلية اللغات	2016	التوعية في استخدام المياه

سابعاً : الأنشطة العلمية الأخرى .

خارج الكلية	داخل الكلية
	مدير الموقع الإلكتروني في الكلية
	عضو اللجنة الامتحانية المركزية
	رئيس لجنة المشتريات

ثامناً : المشروعات البحثية في مجال التخصص لخدمة البيئة والمجتمع أو تطوير التعليم .

ت	أسم البحث	محل النشر	السنة
1	الام الطفولة في رواية السيرة الذاتية (فصة عن الحب والظلام) لعاموس عوز	كلية اللغات	2016
2	ثورات اليهود – ثورة باكوخابا انموذجا	مركز بابل للدراسات الحضارية والتاريخية	2016
3	انعكاس الصوت النسوي لدى سفيون ليفرخط وليئا ايني	مجلة بيت الحكمة للدراسات والترجمة	2015

تاسعاً : عضوية الهيئات العلمية المحلية والدولية .

- ✓ عضو جمعية المترجمين العراقيين
- ✓ عضو رابطة التدريسيين العراقيين
- ✓ عضو نقابة المعلمين العراقيين

عاشراً : كتب الشكر ، الجوائز و شهادات التقدير.

ت	كتاب الشكر أو الجائزة أو شهادة التقدير	الجهة المانحة	السنة
1	عميد كلية الاداب	كلية الاداب	2015
2	عميد كلية اللغات	كلية اللغات	2015
3	مدير المركز الخبري	رئاسة جامعة بغداد	2016

2016	كلية اللغات	عميد كلية اللغات	4
2016	كلية اللغات	عميد كلية اللغات	5
2016	جامعة بغداد	السيد رئيس جامعة بغداد	6

حادي عشر: الكتب المؤلفة أو المترجمة.

سنة النشر	أسم الكتاب	ت
		1
		2
		3
		4
		5
		6

ثاني عشر: اللغات .

- ✓ العبرية
- ✓ الانكليزية

University of Baghdad  
College of Languages

## C.V



**Name: ali Mohamed rashed**

**Date of Birth : 10 / 12 / 1983**

**Specialization: Modern Hebrew Literature**

**Position: teacher**

**Scientific Degree: teaching assistant**

**Work Address: Manager Of Website**

**Work Phone: /**

**Mobile: 07702750208**

**E-mail: /2016ali@colang.uobaghdad.edu.iq**

**First, Scientific Certification:**

Degree science	University	College	Date
B.Sc.	baghdad	languages	2005
M.Sc.	baghdad	languges	2016
Ph.D.			
Any other			

No.	Career	Workplace	From -To
1	Assistant translator	languges	2006 - 2010
2	translator	languges	2010 - 2012

3	teaching assistant	languages	2015 ....
4			
5			
6			

■ **Second, Career:**

■ **Third, University Teaching.**

No.	University	The (Institute / College)	From -To
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			

■ **Fourth, Courses Which You Teach:**

No.	Department	Subject	Year
1			
2			
3			
4			



5			
6			
7			
8			
9			

■ **Fifth, Thesis which was supervised by :**

No.	Thesis Title	Department	Year
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			

■ **Sixth, Conferences which you participated:**

No.	Conferences Title	Year	Place	Type of Participation
1	Arabic language and its impact in other languages languages	2016	languages	Presence
2	Conference (and language translation	2016	languages	Presence
3	Seminar (overlaps in the language translation)	2016	languages	Presence
4	Seminar (translator Another source of discovery)	2016	languages	Presence

5	Seminar (translation of the text and the way to convince	2016	languages	Presence
6	Seminar (translator and their role in the confluence of	2016	languages	Presence
7	Seminar (linguistic borrowing between Arab and Ottoman	2016	languages	Presence
	Seminar (the Israeli media and his vision of the Arab	2016	languages	Presence
	Seminar (and its impact on development translation	2016	languages	Presence
	Seminar (linguistic roots of Semitic languages and	2016	languages	Presence
	Seminar (phenomena of linguistic and literary	2016	languages	Presence
	Seminar (civil society organizations and their role in	2016	languages	Presence
	Workshop (the problems of translating legal term	2016	languages	Presence
	Workshop (style between language and literature	2016	languages	Presence
	WSOP (difficulties semiotics translation	2016	languages	Presence
	WSOP (the role of the Syriac language scholars in reviving	2016	languages	Presence
	The causes of youth migration and its impact on society	2016	languages	Presence
	Genocide	2016	languages	Presence
	Social, psychological and economic problems and its	2016	languages	Presence
	Awareness in the use of water	2016	languages	Presence

**Seventh, Scientific Activities:**

Within the College	Outside the College
Director of the website in	
Member of the Central	
Chairman of the Procurement	

**■ Eighth, Research Projects in The Felid of Specialization to**

**The Environment and Society or the Development of Education:**

<b>No.</b>	<b>Research Title</b>	<b>Place of Publication</b>	<b>Year</b>
1	Pain in childhood biographical novel (a story about love and darkness) to Amos Oz	languages	2016
2	Revolutions Jews - Barkoba Revolution model	Babylon Centre for Studies of	2016
3	Sound feminine reflection of the Sfeun Leverkt and Lia Eni	Baet el - hikma	2015
4			

**■ Ninth, Membership:**

- **Member of the Iraqi Translators Association**
- **faculty member of the Iraqi Association**
- **Member of the Iraqi Teachers' Union**

**■ Tenth, Awards and Certificates of Appreciation:**

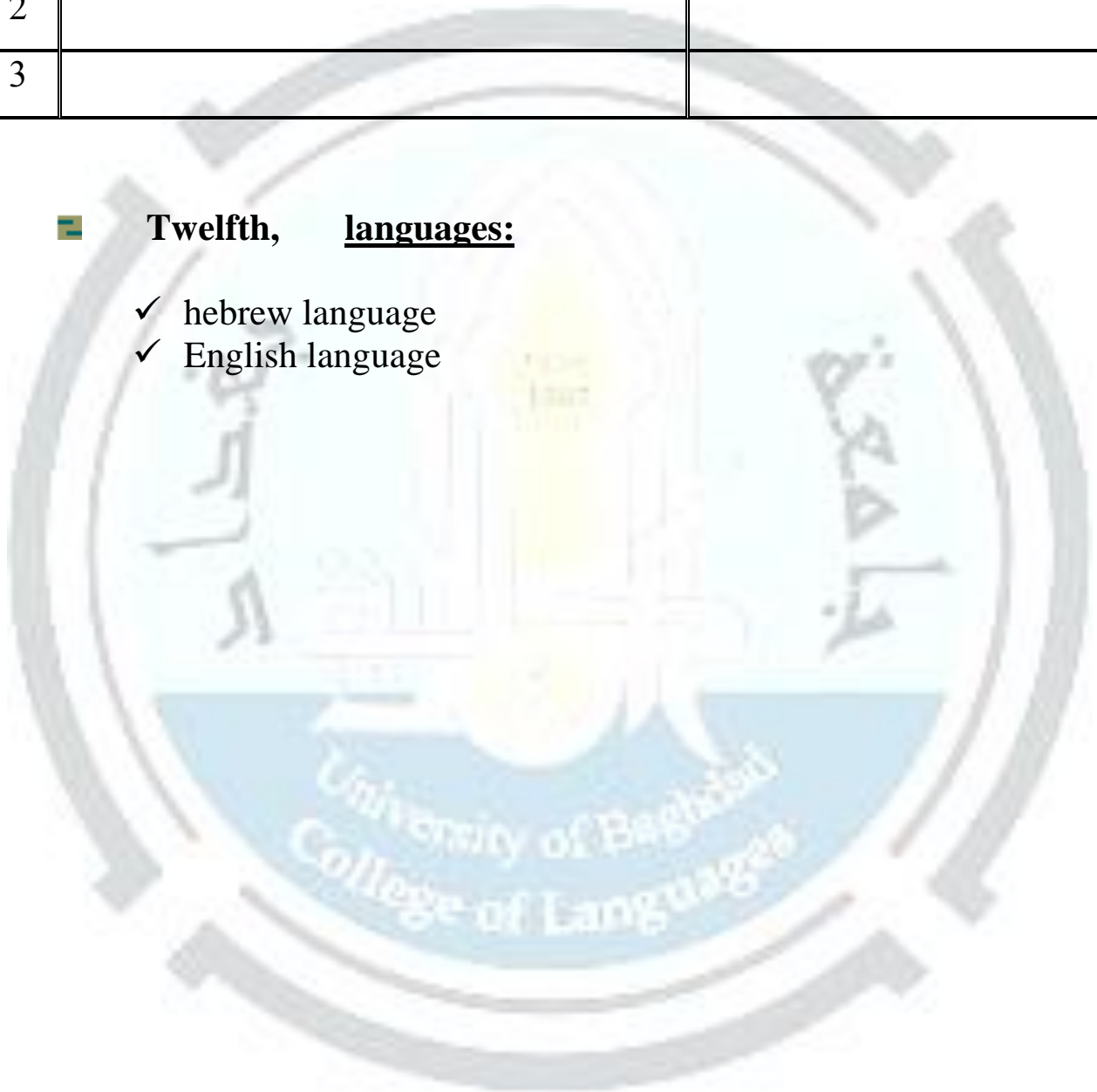
<b>No.</b>	<b>Name of Awards and Certificates</b>	<b>Donor</b>	<b>Year</b>
1	<b>Awards</b>	<b>Dean of art</b>	<b>2015</b>
2	<b>Awards</b>	<b>Dean</b>	2016
3	<b>Awards</b>	<b>Director of Uni.</b>	2016
4	<b>Awards</b>	<b>Dean</b>	2016
5	<b>Awards</b>	<b>Dean</b>	2016
6	Certificates of Appreciation	<b>Dean</b>	2016
6	<b>Awards</b>	<b>Chairman of</b>	2016

■ Eleventh, Scientific literature:

No.	Scientific Literature Title	Year of The Publication
1		
2		
3		

■ Twelfth, languages:

- ✓ hebrew language
- ✓ English language



## السيرة العلمية



الاسم : فائزه عبد الامير نايف هديب

تاريخ الميلاد : 1959/12/23

التخصص : اللغة العبرية وادابها

الوظيفه : أستاذة جامعية

الدرجة العلمية : أستاذ

عنوان العمل : جامعة بغداد / كلية اللغات

هاتف العمل : /

الهاتف النقال : 07902460467

البريد الإلكتروني (يفضل السمارت ميل) : /faizaalhep@colang.uobaghdad.edo.iq

أولاً : المؤهلات العلمية .

التاريخ	الكلية	الجامعة	الدرجة العلمية
2002	كلية اللغات	جامعة بغداد	دكتوراه
1990	الدراسات الإسرائيلية	جامعة الدول العربية	ماجستير
1980	كلية الآداب	جامعة بغداد	بكالوريوس
1989	الدراسات الإسرائيلية	جامعة الدول العربية	أخرى دبلوم عالي

## ثانياً : التدرج الوظيفي .

ت	الوظيفة	الجهة	الفترة من - الى
2	معيده/قسم الدراسات الشرقيه	جامعة بغداد/ كلية الاداب	1985-1980
3	باحثة في مركز الدراسات الفلسطينية	جامعة بغداد/ مركز الدراسات الفلسطينية	1990-1985
4	عضو هيئة تدريس في كلية العلوم السياسية	جامعة بغداد / كلية العلوم السياسية	1993-1990
5	عضو هيئة تدريس في كلية اللغات	جامعة بغداد / كلية اللغات	1993- الى الان
6	محاضرة غير متفرغة في مركز اللغات	جامعة فيلادلفيا/ المملكة الاردنية الهاشمية	2005-2003

## ثالثاً : التدريس الجامعي .

ت	الجهة (المعهد / الكلية)	الجامعة	الفترة من - الى
1	كلية الاداب	جامعة بغداد	1985-1980
2	كلية العلوم السياسية	جامعة بغداد	1993-1990
3	كلية اللغات	جامعة بغداد	1993- إلى الآن
4	مركز اللغات	جامعة فيلادلفيا/ الأردن	2005 - 2003

#### رابعاً : المقررات الدراسية التي قمت بتدريسها.

ت	القسم	المادة	السنة
1	دكتوراه / اللغة العبرية	شعر عبري قديم / دراسات معجمية	2013
2	ماجستير / اللغة العبرية	شعر عبري قديم	2013
3	دبلوم عالي	ترجمة فورية	2001
4	بكالوريوس / لغة عبرية	قراءه / محادثة/ ترجمه	1993 – 1980
5	بكالوريوس / علوم سياسية	قضية فلسطينية	1993 – 1985
6	بكالوريوس / لغة عبرية	ترجمة / نصوص عبرية قديمة / ادب وسيط	2000 – 1993
7	بكالوريوس / لغة عبرية	نصوص عبرية قديمه	2015 – 2010
8	بكالوريوس / لغة عبرية	ترجمه ادبية	2016 – 2015

#### خامساً: ( الاطاريح ، الرسائل ) التي أشرف عليها:

ت	اسم الأطروحة أو الرسالة	القسم	السنة
1	البناء الفني واللغوي للرواية العبرية المعاصرة – سامي ميخائيل	قسم اللغة العبرية / دكتوراه	2016
2	الأساليب البلاغية في اسفار المكتوبات – دراسة أسلوبية	قسم اللغة العبرية / دكتوراه	2016
3	الأفكار العنصرية في العهد القديم وتأثيرها على الشعر العبري الحديث	قسم اللغة العبرية / ماجستير	2015
4	الفرق بين الترجمة العلمية والترجمة الأدبية لعدد من الراجم المختارة	قسم اللغة العبرية / ماجستير	2012
5	ترجمة النص الأدبي العبري	قسم اللغة العبرية / ماجستير	2012
6	الترجمة السبعينية وأثرها على الآداب المسيحية	قسم اللغة العبرية / ماجستير	2012
7	الأوجه البلاغية في ترجمة سفر المراثي	قسم اللغة العبرية / ماجستير	2013

سادساً: المؤتمرات والندوات العلمية التي شارك فيها.

ت	العنوان	السنة	مكان انعقادها	نوع المشاركة
1	ندوة الدراسات العبرية المقارنة	1994	بغداد/ كلية اللغات	بحث
2	مؤتمر جامعة آل البيت العلمي	2002	المملكة الأردنية الهاشمية	بحث
3	مؤتمر جامعة فيلادلفيا العلمي	2005	المملكة الأردنية الهاشمية	بحث
4	مؤتمر جامعة الطفيلة	2007	المملكة الأردنية الهاشمية	بحث
5	المؤتمر العلمي الثاني (الحيوانات الداجنه بين التراث والمعاصرة)	2012	جامعة بغداد/ مركز احياء التراث العلمي العربي	بحث
6	المؤتمر العلمي الثالث (علوم الحيوان بين التراث والمعاصرة)	2013	جامعة بغداد/ مركز احياء	بحث
7	المؤتمر العلمي الثاني لجمعية صيانة المصادر الوراثية والبيئية العراقية ( الوراثة والبيئة )	2013	جمعية صيانة المصادر الوراثية والبيئية العراقية	بحث
8	مؤتمر بغداد الدولي الثالث للترجمة (بالترجمة تتواصل الثقافات)	2013	كلية اللغات	بحث
9	المؤتمر العلمي الثالث (مؤتمر الوراثة والبيئه الثالث)	2015	جمعية صيانة المصادر الوراثية والبيئية العراقية	بحث

سابعاً : الأنشطة العلمية الاخرى .

خارج الكلية	داخل الكلية
تقويم لعدد من البحوث لمجلات خارج الكلية	عضو لجنة مناقشة لرسائل واطاريج الدكتوراه والماجستير
	تقويم عدد من رسائل واطاريج الماجستير والدكتوراه
	تقويم لعدد من البحوث لأغراض الترقية



ثامنا: المشروعات البحثية في مجال التخصص لخدمة البيئة والمجتمع أو تطوير التعليم .

السنة	محل النشر	أسم البحث	
العدد الأول/ المجلد الرابع 2016	السويد/مجلة العلوم الحديثة والتراثية	الثقافة العربية في الأدب العبري الوسيط	1
2015	جامعة بغداد / مركز إحياء التراث	الماء والمطر في القرآن الكريم والعهد القديم	2
2013	وزارة التعليم العالي/جمعية صيانة المصادر الوراثية والبيئية	النظافة الشرعية والحفاظ على البيئة في العهد القديم	3
2014	السويد/ مجلة العلوم الحديثة والتراثية/ العدد الثالث/ المجلد الثاني	مصطلح القضاء في القرآن القديم وكتاب العهد القديم	4
2014	السويد/ مجلة العلوم الحديثة والتراثية/ العدد الاول/ المجلد الثاني	فلسطين في الفكر اليهودي والأدب العبري	5
2014	مجلة كلية اللغات/ العدد 29	انعكاس السيرة الذاتية للادباء العبريين في قصص قصيرة من الادب العبري	6
2013	جامعة بغداد/ مركز احياء التراث	طبائع الحيوان في امثال القرآن الكريم والعهد القديم	7
2013	كلية اللغات/ مؤتمر بغداد الدولي الثالث	حركة الترجمة من العربية الى العبرية في العصور الوسطى	8
2013	السويد/ مجلة العلوم الحديثة والتراثية / العدد الاول	اشكال الزواج في العهد القديم	9
2012	جامعة بغداد/ مجلة كلية تربية ابن رشد/ العدد 202	القيم الصهيونية في كتب التعليم الاسرائيلية	10
2012	جامعة بغداد/ مجلة كلية الاداب/ العدد 101	يهود العراق واماكن استيطانهم	11

2012	جامعة بغداد/ مركز احياء التراث	الحشرات والطيور في القران الكريم والعهد القديم	12
2011	جامعة بغداد / مجلة كلية الاداب/ العدد96	الادعاء بالحقوق التاريخية في فلسطين في كتب التعليم الاسرائيلية	13
2010	جامعة بغداد/ مجلة كلية اللغات	ثقافة الكراهية في أدب الأطفال العبري	14
2009		ثقافة العنف والارهاب في الادب العبري القديم	15
2009		ثقافة العنف والارهاب في الادب العبري الحديث	16
2012	مجلة الترجمة/بيت الحكمة / العدد 15	توظيف ظاهرة الخوف والقلق في الادب العبري	17
2007	جامعة بغداد/ مجلة كلية اللغات / العدد 13	المرأة في المثل العبري وأقوال الحكماء	18
2002	جامعة بغداد/ مجلة كلية اللغات/ العدد 10	اربع قصائد عبرية في القدس	19
2002	جامعة بغداد/ مجلة كلية اللغات	الموازنة بين المقامة الثامنة ليهود الحريزي والمقامة السابعة عشر للحريزي	20
1998	جامعة بغداد/ مجلة كلية اللغات/ العدد 5	قصيدة الخماسين لاسحق لمدان	21
1996	جامعة بغداد/ مجلة كلية اللغات	الطوفان في العهد القديم	22
1994	جامعة بغداد/ مجلة كلية اللغات/ العدد الاول	مفهوم الارض في الفكر والادب الصهيوني	23
1994	جامعة بغداد/ مجلة كلية اللغات	الطبيعة في شعر لينة كولدبرك	24
1993	مركز الدراسات الفلسطينية/ كلية العلوم السياسية	نظرية الطابع القومي والادب الصهيوني	25
1993	مركز الدراسات الفلسطينية/ كلية العلوم السياسية	نظرية الامن الاسرائيلية وحرب الخليج	26

1992	مركز الدراسات الفلسطينية/ كلية العلوم السياسية	الجيش الاسرائيلي بعد حرب الخليج	27
1992	مركز الدراسات الفلسطينية/ كلية العلوم السياسية	الموقف المصري من حرب الخليج	28
1992	مركز الدراسات الفلسطينية/ كلية العلوم السياسية	اسرائيل والتسوية بعد حرب الخليج	29
1989	معهد البحوث والدراسات العربية/جامعة الدول العربية	الانعكاسات الصهيونية في الادب العبري الحديث	30

تاسعا: عضوية الهيئات العلمية المحلية والدولية .

✓ عضو جمعية المترجمين العراقيين

✓ عضو الجمعية العراقية للعلوم السياسية

✓ عضو رابطة التدريسيين الجامعيين

عاشراً: كتب الشكر ، الجوائز و شهادات التقدير.

السنة	الجهة المانحة	كتاب الشكر أو الجائزة أو شهادة التقدير	ت
1994	عمادة كلية اللغات	كتاب شكر/ العدد 6355	1
1994	عمادة كلية اللغات	كتاب شكر/ العدد 21	2
2012	مركز احياء التراث العلمي العربي/ جامعة بغداد	كتاب شكر/ العدد 294	3
2014	وزير التعليم العالي	كتاب شكر/ العدد 1541	4
2016	مكتب رئيس الوزراء	كتاب شكر/ العدد 10262	5
2012	مركز احياء التراث العلمي العربي/ جامعة بغداد	شهادة تقدير/المؤتمر العلمي الثاني لمركز احياء التراث العمي العربي	6
2013	مركز احياء التراث العلمي العربي/ جامعة بغداد	شهادة تقدير / المؤتمر العلمي الثالث لمركز احياء التراث العمي العربي	7

2013	جمعية صيانة المصادر الوراثية والبيئية العراقية	شهادة تقدير/ المؤتمر العلمي الثاني لجمعية صيانة المصادر الوراثية والبيئية العراقية	8
2013	كلية اللغات / جامعة بغداد	شهادة تقدير/مؤتمر بغداد الدولي الثالث للترجمة	9
2015	وزارة التعليم العالي/جمعية صيانة المصادر الوراثية والبيئية العراقية	شهادة تقدير/المؤتمر العلمي الثالث لجمعية صيانة المصادر الوراثية والبيئية العراقية	10
2002	جامعة آل البيت/ المملكة الاردنية الهاشمية	شهادة تقدير/مؤتمر جامعة آل البيت	11
2005	جامعة فيلادلفيا/ المملكة الاردنية الهاشمية	شهادة تقدير/ مؤتمر جامعة فيلادلفيا العلمي	12
2008	المعهد الدولي للتربية/ الولايات المتحدة الامريكية	شهادة تقدير/ورشة عمل الاتصالات والعرض	13
2010	المعهد الدولي للتربية/ الولايات المتحدة الامريكية	شهادة تقدير/ورشة عمل القيادة في التعليم العالي	14
2011	المعهد الدولي للتربية/ الولايات المتحدة الامريكية	شهادة تقدير/ ورشة عمل عن إعادة بناء التعليم العالي في العراق بعد الحرب	15
2011	المعهد الدولي للتربية/ الولايات المتحدة الامريكية	شهادة تقدير/ ورشة عمل عن الاتجاهات المعاصرة في التعليم العالي	16
2012	المعهد الدولي للتربية/ الولايات المتحدة الامريكية	شهادة تقدير/ ورشة عمل عن مستويات ونوعية ضمان الجودة في العليم العالي	17
2012	المعهد الدولي للتربية/ الولايات المتحدة الامريكية	شهادة تقدير/ورشة عمل عن توسيع الشراكات الاكاديمية بين الولايات المتحدة الامريكية والعراق	18
2013	المعهد الدولي للتربية/ الولايات المتحدة الامريكية	شهادة تقدير/ ورشة عمل عن مناهج التعليم الحديثة والتميز في التعليم الجامعي	19
2013	المعهد الدولي للتربية/ الولايات المتحدة الامريكية	شهادة تقدير/ورشة عمل عن تقييم الطلبة والكليات	20

2014	المعهد الدولي للتربية/ الولايات المتحدة الامريكية	شهادة تقدير/ ورشة عمل عن بناء قدرات البحث الاكاديمي	21
------	---	---	----

حادي عشر : الكتب المؤلفة أو المترجمة.

سنة النشر	أسم الكتاب	ت
2015	قصص مختارة من الادب العبري الحديث/ عمان / دار الصايل	1
2007	القصص التوراتية في الشعر العبري الحديث/ عمان/ دار مجدلاوي	2
2006	الاتجاهات الصهيونية في الدب العبري الحديث/ عمان/ دار مجدلاوي	3

ثاني عشر : اللغات .

اللغة العربية

✓ اللغة العبرية / اللغة الانكليزية

